Pág. 26



MANUEL SERPA EMPRESÁRIO E POLÍTICO DO PICO EM ENTREVISTA POLÉMICA



Santamaria em Toronto dia 4 de Novembro



VETERANOS DO CANADÁ AO SERVIÇO DA PAZ



CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526





OMILENIO



PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 1st November, 2001 • ANO III EDIÇÃO Nº 155 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

O PR Dr. Jorge Sampaio recebeu comitiva de Toronto

Body & Soul of
Portugal - Wine Club,
em conjunto com a
FPCBP-Federation of
Portuguese Canadian
Business &
Professionals,
promoveram uma
viagem de estudo e de
negócios a Portugal e,
para juntar o útil ao
agradável,
programaram diversas
provas de vinhos e
jogos de Golf.



Vilacondenses em festa de aniversário



Gratidão em Santa Inês



FPTV-SIC - 24 horas por dia na sua companhia.

Coluna sem vértebras

a festa das crianças?

Pelos clubes e associações, paróquias ou em casa própria, as crianças deram aso à sua ingenuidade e alegria na quadra festiva do Halloween. Crianças e adultos, claro, pois a festa é para quem gosta de se divertir.

Não nos foi possível visitar todas as "halloweenense", por representação festa por isso, em representação de todos, os "mascarados" mais jovens e

premiados que se apresentaram no Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, em Toronto. Cremos que ficam bem representados!

Beijinhos para as crianças felizes e para os adultos que, uma vez por outra, têm a felicidade de voltarem à meninice.

A vida é tão dura que, aliviar a Bílis, de vez em quando, faz bem e faz... crescer!



Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, olá, caríssimos amigos!

Pois é, o frio já chegou. Está óptimo para as festas nos salões portugueses. Do Halloween ao S.Martinho, é uma farturinha...

O FC PORTO DE TORONTO, comemora os seus 14 anos ao serviço dos "azuis-e-brancos" de Toronto e da Comunidade Portuguesa, no fim-de-semana de 9 e 10 de Novembro.

Dia 9, sexta-feira, Porto de Honra com os sócios e convidados na sede-social, seguindo-se o jantar de confraternização.

Dia 10, Sábado, um encontro com a comunidade e convidados na Padaria Brasil, às 10h30. A convite do FC Porto de Toronto, deslocam-se a Toronto para participar na efeméride, o antigo atleta e actual treinador de futebol, Lima Pereira e, o Presidente das Filiais e Delegações do FC Porto, Júlio

Marques. À noite, pelas 17h30, Jantar Comemorativo do XIV Aniversário, com a presença dos convidados e várias personalidades comunitárias e políticas, na New Casa Abril Banquet Hall.

Obrigado pelo honroso convite. Parabéns FC Porto de Toronto!

Sábado, dia 10 de Novembro, o PENICHE C.C. de Toronto comemora o 3o. Aniversário do Rancho Folclórico do Peniche C.C. de Toronto.

Haverá jantar comemorativo e música para dançar com o DJ-Nazaré Praia, tal como exibições do Rancho aniversariante.

A festa terá lugar na igreja Our lady Queen of Croatia, no 7 Croatia Street, junto à Dufferin

Reservas pelo telefone: 416 536-7063. Parabéns aos responsáveis e componentes do Rancho do Peniche.

A Associação dos Amigos de Rabo de Peixe do Ontário vai comemorar no dia 17 de Novembro, na Hungarian House, 840 St. Clair Avenue, West, o seu 3o. Aniversário.

A festa RABOPEIXENSE conta com a participação do conjunto Mexe-Mexe, o artista natural de Rabo de Peixe, João Teixeira, e o famoso bailinho dos Amigos de Rabo de Peixe. Para informações e reservas, contactem a Fátima Pinheiro: 416 536-3364, ou Artur Macedo: 905 840-5986.

As nossa felicitações aos Amigos de Rabo de

A FPCBP-Federação dos Comerciantes e Profissionais Luso-Canadianos, comemoram o seu 20o. Aniversário com o seu "20o. Jantar Anual de Gala e Entrega de Bolsas de Estudo", Sábado, dia 17 de Novembro, no histórico restaurante The Old Mill, em Toronto. Neste jantar, com é tradicional, irão ser entregues Bolsas de Estudo aos estudantes portugueses ou descendentes que se tenham distinguido no ano lectivo e, também, os "Outstanding Business & Professional Achievement Awards aos comerciantes, indústriais e profissionais que tenham contribuido para a grandeza do seu comércio, indústria ou profissão.

Os interessados em participar no Jantar Anual da FPCBP, devem contactar pelo telefone: 416 537-8874, ou por intermédio dos Directores da Federação.

jovem compositor e intérprete RUI FURTADO, de Hamilton, faz o lançamento da

sua

nova gravação discográfica, Domingo, dia 18, no Oasis Convention Centre, Mississauga. O CD, intitulado "Aonde Estás", é um compacto com cantigas originais, bonitas e muito bem interpretadas. Rui Furtado, terá a companhia amiga dos artistas Carlos Borges, Cláudio Ferreira, Amy, Daisy, Joshua e Adam. Bilhetes à venda no

Oasis C. Centre, Portugal Mix e Zita Furtado, pelos telefones: 905 891-7777, ou 281-2002, ou 516-4126, respectivamente.

A partir do dia 4 de Novembro, participem na V SEMANA CULTURAL da Casa dos Açores, em Toronto. Info: 603-0642.

Até sempre, caros amigos. Aqueçam junto dos nossos, nas nossas festas!

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

Publicidade:

Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

Bureau em Hull e Ottawa:

Joaquim Medeiros Tel: 1-819-770-0740

O MILÉNIO - Semanário

Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103, Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084

E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez

Director - José Mário Coelho

Subdirector - Alberto Elmir

Chefe de Redacção - José Mário Coelho

Subchefe de Redacção - Domingos Melo

Paginação Electrónica - Jamie Iria e

Domingos Melo

Colaboradores: Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Valéria Sales

Correspondentes:

Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto). Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)



MOSCOVO: O Presidente da República, Jorge Sampaio, acompanhado pela esposa, Maria José Rita, durante a visita, sábado, à Praça das Catedrais, no Kremlin, em Moscovo.

FOTO INÁCIO ROSA/LUSA

BIOTERRORISMO/EUA:

Morreu nova-iorquina infectada com forma pulmonar de anthrax

A nova-iorquina de 61 anos infectada com a doença do carbúnculo morreu, tornando-se na primeira vítima da doença na cidade de Nova Iorque, informou a estação de televisão ABC, citando fontes municipais.

Kathy Nguyen, natural do Vietname e residente no bairro nova- iorquino

de Bronx, trabalhava nos pisos subterrâneos de um pequeno hospital de oftalmologia e otorrinolaringologia situado em Manhattan e foi internada domingo após ter-lhe sido diagnosticada a forma pulmonar de anthrax.

Encontrava-se em estado crítico, ligada a um ventilador. Perdeu

rapidamente a consciência e nunca chegou a explicar aos investigadores como terá sido contaminada.

É a quarta morte ocorrida nos Estados Unidos desde o início da disseminação da bactéria do anthrax e a primeira que não se encontra directamente relacionada com a recepção de correio.

AUTÁRQUICAS/AÇORES:

Candidato do PS promete museu de história natural

O candidato do PS à presidência da Câmara de Ponta Delgada prometeu a criação de um museu de história natural na cidade caso vença as autárquicas de 16 de Dezembro.

Em declarações à agência Lusa após uma visita à Academia das Artes dos Açores, Rui Bettencourt referiu que esse museu será instalado num edifício a construir pelo município no interior do Jardim António Borges.

A nova instituição reunirá o espólio de história natural existente no Museu Carlos Machado que, em contrapartida, seria apoiado na reabilitação para anexo do Recolhimento de Santa Barbara.

O candidato socialista adiantou que pretende igualmente criar um museu industrial, recuperando equipamentos e maquinarias de fábricas que marcaram história da indústria no concelho, nomeadamente tabaco, açúcar e cerveia.

A criação de uma "Galeria do Empreendedor", para uma homenagem permanente a grandes figuras ligadas ao processo autonómico, à industria, comércio e letras locais foi outro dos compromisso assumidos por Rui Bettencourt.

O candidato socialista prometeu apoios à construção de uma sede própria para o Instituto Cultural de Ponta Delgada e a reabilitação do edifício do Coliseu Micaelense.

Rui Bettencourt garantiu igualmente o reforço das ajudas camarárias a instituições como a Academia das Artes, filarmónicas e a grupos folclóricos e de teatro popular e a organização de concursos literários e de artes plásticas.

ANGOLA:

Processo de paz é "preocupação central" da ONU - Mussagy Jeichande

O representante do Secretário Geral da ONU em Angola, Mussagy Jeichande, defendeu em Luanda a necessidade de contactos frequentes para "pôr em marcha" o processo de paz angolano, que é uma "preocupação central" das Nações Unidas.

"O processo de paz angolano constitui uma preocupação central das Nações Unidas e é nesse sentido que temos necessidade de manter contactos frequentes para ver como é que podemos pôr em marcha este processo", salientou Mussagy Jeichande.

O diplomata moçambicano, que falava aos jornalistas no final de um encontro com o coordenador do Comité Executivo do Processo de Paz, Fernando Dias dos Santos 'Nandó', salientou que a reunião teve como objectivo a realização de um balanço sobre as actividades relacionadas com o processo de paz.

"O balanço está a ser positivo", salientou, reafirmando que existem "sinais positivos" relacionados com o facto das duas partes terem reconhecido a validade do Protocolo de Lusaca como quadro para encontrar uma solução para o conflito.

Para analisar questões relacionadas com o processo de paz angolano, Fernando Dias dos Santos tem marcados encontros com a "troika" de observadores, que integra os embaixadores de Portugal, Rússia e EUA, e com a direcção da UNITA-Renovada, liderada por Eugénio Ngolo 'Manuvakola'.

Primeiro-Ministro adverte EUA que imposição de vistos será "acto inamistoso"

O primeiro-ministro,
António Guterres, advertiu a
administração norte-americana
que a possibilidade de retirar a
isenção de vistos aos portadores
de passaporte português
constituirá "um acto
inamistoso".

A possibilidade das autoridaredes norteamericanas voltarem a exigir vistos a portugueses, belgas e italianos que viagem para os Estados Unidos foi uma das questões que marcou o debate mensal sobre política geral na Assembleia da República.

Por três vezes Ĝuterres referiu-se ao tema, duas delas após questões levantadas pelo presidente do CDS-PP, Paulo Portas, considerando grave se a administração de Washington vier a repor a exigência de vistos a portadores de passaportes portugueses.

Perante a Assembleia da República, o primeiro-ministro adiantou que irá comunicar à administração norte-americana que não existem razões para retirar aos portugueses a isenção de visto nas viagens para os EUA, apesar de admitir que existem passaportes roubados nos consulados.

"Houve de facto passaportes roubados, como em todos os outros países, mas o que interessa dizer aos EUA é que não há razão para retirar Portugal do programa (que atribui isenção de visto)", disse António Guterres em resposta a uma questão do líder do CDS/PP.

Paulo Portas quis saber quantos passaportes tinham sido roubados nos últimos cinco anos nos consulados portugueses.

O primeiro-ministro admitiu o desaparecimento de alguns documentos, mas não avançou números, recordando de seguida que, há um ano, Portugal introduziu um novo sistema de emissão de passaportes que tem "níveis de segurança extremamente elevados", argumento que vai também apresentar aos EUA.

Dirigindo a sua intervenção inicial unicamente para questões de segurança, o líder do CDS/PP quis saber se existe vigilância policial permanente nos serviços públicos "absolutamente sensíveis", se já foram capturados os assaltantes ao depósito da EPAL e quantos efectivos policiais tenciona o Governo admitir em 2002.

Guterres recusou revelar dados sobre os suspeitos do assalto à EPAL, remetendo as informações para as instâncias próprias. Quanto aos "serviços absolutamente sensíveis", disse apenas que existe um "núcleo duro" onde a vigilância é "pública, permanente e feita pelas forças de segurança".

PR Dr. Jorge Sampaio recebeu comitiva de Toronto

Body & Soul of Portugal - Wine Club, em conjunto com a FPCBP-Federation of Portuguese Canadian & Professionals, promoveram uma viagem de estudo e de negócios a Portugal e, para juntar o útil ao agradável, programaram diversas provas de vinhos e jogos de

intenção da Organizadora dar a conhecer parte de Portugal e, para tal, houve neste projecto passeios a diversas cidades onde, por intermédio de guias qualificados, tomaram conhecimento do actual país real.

O grupo de Toronto era composto por 45 pessoas, na sua grande maioria, gente ligada a diversas actividades profissionais.

A partida teve lugar a 11 de Outubro com destino à cidade do Porto onde, desde o primeiro dia, aconteceram várias manifestações de intercâmbio entre os participantes e associações locais. No segundo dia, a delegação Toronto foi recebida na Valima onde Associação confraternizaram com várias entidades, entre elas, o Presidente da Câmara Municipal de Arcos de Valdevez, e onde apreciaram um filme e uma palestra feita pelo Presidente da Valima, sobre um projecto que envolve a orla marítima da cidade de Viana do Castelo.

Foram também recebidos por duas delegações bancárias, Montepio Outro momento importante para a



Geral e BCP/Sotto Bank Canadá, comitiva torontina, foi a recepção onde foram informados, de uma forma geral, da panorâmica dos diferentes sectores ligados à actividade bancária aos níveis nacional e internacional.

Também visitaram várias Caves de Vinhos, tais como, Caves Ferreira, Romariz, Quinta da Aveleda, Aliança e José Maria da Fonseca, e, além das provas, foram-lhes demonstrados os diversos métodos utilizados na sua fabricação, desde os quase primitivos até à mais avançada tecnologia dos nossos dias.

dada pelo casal Robert Vanderloo, na sua residência. O Embaixador do Canadá, foi inexcedível. Na residência do Embaixador do Canadá, tiveram a oportunidade de conviver com várias individualidades dos mais diversos ramos de negócios que poderão servir de elo de ligação para uma maior aproximação entre

O ponto mais alto da digressão, foi o encontro no Palácio de Belém, com o Presidente da República, Dr. Jorge Sampaio. O Dr. Jorge Sampaio e sua mulher, Dra. Maria Ritta, receberam

os visitantes de Toronto, com uma irradiante, contagiante a sua boa disposição e o ar informal que deram ao encontro, de modo a que todos se sentissem bem. Houve trocas de prendas que muito sensibilizaram o PR, Dr. Jorge

Tudo ultrapassou as espectativas,

positivamente.

Esta digressão a Portugal, em boa hora realizada, proporcionou a criação de novas amizades em ambiente de sã camaradagem. Quando assim acontece, só se pode dizer: Missão cumprida!

Horacio Domingos Wholesale **Domingos Meat Packers Ltd.**



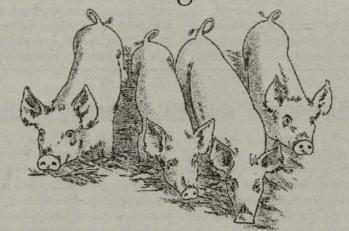
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

ROXIMA FESTA

Dia 3 de Novembro, Baile do Sócio com o conjunto JOVEM IMPÉRIO

INFO: 905-275-6844

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.





Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

Gratidão em Santa Inês

da Pedra, da Igreja de Santa Inês, em Toronto, reuniu os seus membros, voluntários e familiares num jantar de confraternização no salão da Igreja, para lhes agradecer o esforço e a dedicação à tradicional festa religiosa e popular. Foi bonito. A gratidão não é palavra vã entre os paroquianos da Igreja de Santa Inês e entre os

Festas do Senhor da Pedra. Aos mais responsáveis da Comissão, João Amaral-Presidente, Miguel Correia, José de Lima, Tony Arruda e Pozal Domingos, seus restantes companheiros e Padre Pereira, as Amadeu felicitações.

Obrigado pelo convite para partilhar o convívio convosco.



Vilacondenses em festa de aniversário



A Casa Cultural de Vila do Conde Community Centre, fundada em 1997, comemorou no passado fim-desemana o seu 40. Aniversário, com uma grande festa no Dundas Banquet

Uma pequena mas bonita e justificada exposição de artigos vilacondenses estava num dos cantos do salão, dando uma ideia feliz do que é tradicional na terra-raiz. O salão, completamente cheio, oferecia um aspecto de sã camaradagem e

Demos os parabéns ao presidente Eusébio, extensivos a todos os colegas de Direcção e aos voluntários que sempre colaboram e se sacrificam.

Vila do Conde está bem representada entre nós!

Cecília Meireles

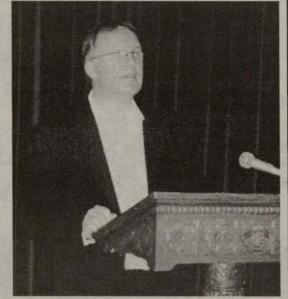
A vida de Cecília Meireles, uma das figuras mais importantes do modernismo brasileiro, foi uma vida de poesia, canções, ar, e música. Estes são uns dos temas predilectos de Cecília, nos seus poemas limpos e de imagens acessíveis a qualquer leitor, mas nem por isso insubstanciais, leves, fugidios. Alguns dos temas favoritos de Cecília hão-de ser também os temas da sua vida, já que para esta poeta-poeta, e não poetisa, na própria declaração de Cecília-a poesia é a vida, a vida é a poesia.

Lembramos Cecília pela sua arte, e por ser mulher entre homens na vida literária brasileira no alvor do século 20. Cecília é uma presença importantíssima na renovação da vida cultural brasileira que começou em Fevereiro de 1922 na Semana da Arte Moderna em São Paulo. A poetisa, que iria ganhar uma fama internacional, publicou diversas colecções de poesia, entre as quais é importante destacar Viagem e Vaga Música, livros em que ouvimos a voz de Cecília numa destilação pura e cristalina. Esta poetisa tão importante na história literária luso-brasileira é brasileira apenas em parte. A família materna é açoriana-a avó materna nasce nos Açores, especificamente em S. Miguel. Durante a sua vida, Cecília volta frequentemente aos Açores, onde a linhagem ceciliana continua a existir: em S. Miguel, Graciosa, Faial e até na Madeira.

As primeiras poesias de Cecília aparecem nos anos 20, e a autora do célebre poema "Motivo" iria ser, em plena vida, reconhecida pela prestigiosa Academia Brasileira de Letras. Tal reconhecimento é bem merecido, não só por causa da influência de Cecília no mundo das letras brasileiras mas também porque a sua obra atinge uma transcendência igual a outro poeta no outro lado do Atlântico: o poeta

português Fernando Pessoa. Tanto Cecília como Pessoa criam na sua arte manifestos para a poesia moderna como expressões inevitáveis do processo de viver. E tanto Cecília como Pessoa bebem na fonte da poesia tradicional matéria para muita da sua inspiração. O mundo galego-português de há novecentos anos, por exemplo, com a sua paisagem humana e emocional bem simples em que o campo, a água, o mar, os penedos, e o amor exprimem uma humanidade universal, dá a Cecília umas das suas imagens mais inesquecíveis. Para Cecília, a vida gira em torno da criação poética. A sua voz continua a chamar-nos das páginas que nos deixou. Uma voz como um par de asas ritmadas, uma voz que nos canta a sua vaga música e a sua viagem.

> Noite Cultural, 11 de Outubro de 2001 Josiah Blackmore Professor na Universidade de Toronto



Alunos do Clube de Português da St. Mary's School de visita aos estúdios da CIRV-fm, FPtv-SIC e O Milénio



Com a irreverência natural da idade e a curiosidade dos seus inexperientes anos de vida, os alunos do Clube de Português da St. Mary's School -liderado pela professora Mrs. de Sousa-, guiados pelas professoras Mena Fernandes e Ana Fernandes, visitaram e déram largas à sua fantasia, os estúdios da CIRV-fm e FPtv-SIC e a redacção de O Milénio.

Foi uma visita de estudo e, simultaneamente, um escape à monotonia do dia-a-dia escolar. O jovem estudante Márcio, em nome de todos os colegas, ofereceu um cartão assinado por todos, agradecendo o passeio pelas nossas instalações.

O prazer foi nosso!



Pequenas histórias de GENTE grande

Quando nos propusemos a escrever a história do nosso conterrâneo Miguel Machado de Melo, não contávamos que o destino o levasse antes do nosso encontro.

Mas não desistimos. Os nossos pioneiros merecem-nos todo o respeito. Assim, por gentileza de sua mulher Maria Helena Machado Melo, também pioneira, reconstruímos a biografia histórica do nosso inditoso pioneiro.

do nosso inditoso pioneiro. Miguel Machado de Melo nasceu em Santo Antoninho Nordestinho, em São Miguel, Açores, em 10 de Junho de 1930. Cresceu no campo, entre agricultura e pecuária, com a família e com vizinhos.

Miguel Machado de Melo, com muitos sonhos na mente, resolveu partir para o Canadá. Saiu no dia 23 de Abril de 1954, no navio Homeland, e chegou a Halifax, no dia 29

Como já possuia contrato para os Caminhos de Ferro -Railway Construction Worker, C/o Representative R.F. Welsh Ltd.,



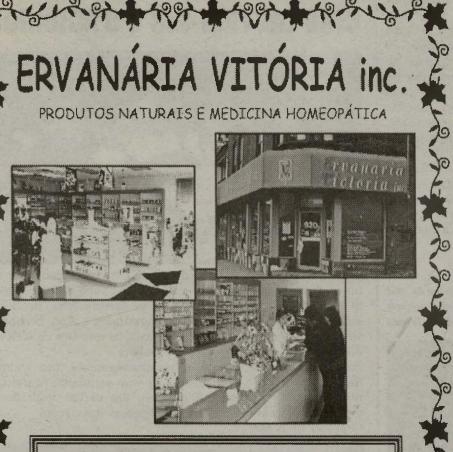
Halifax N.S.-, seguiu logo para Toronto. Nos caminhos de ferro trabalhou dois anos, com vários companheiros.

Depois, por esta ou aquela razão, trabalhou na apanha do Tabaco, e na construção, particularmente nas obras de esgotos em Bronte e em Hamilton.

Miguel Machado de Melo casou por Procuração, com Maria Helena Machado, natural de Santo Antoninho Nordestinho, nascido a em 1 de Janeiro de 1938. O casamento teve lugar no dia 11 de Outubro de 1959. Maria Helena Machado de Melo, doméstica e bordadora, chegou a Toronto, no dia 29 de Outubro de 1960.

Em Julho de 1961, o casal Melo abriu uma loja, a Melo's Grocery, no 47 da Denison, em Toronto. Mais tarde, adquiriu o prédio-esquina no 41/43 da Claremont, lar e loja, onde





Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West Telefone: (416) 603-7978





ainda hoje a viúva Maria Helena vive e toma conta do estabelecimento. Ao simpático casal Melo, nasceu em-Toronto a filha Rosemary Machado Melo, no dia 22 de Setembro de 1961, hoje casada, funcionária da Bell Canadá. O neto Joseph Michael Melo nasceu em 23 de Outubro de 1984.

O segundo filho do casal Melo, António José Machado Melo, nasceu em Toronto, no dia 5 de Junho de 1964. É solteiro e funcionário do Aeroporto de Toronto. Nas horas

vagas auxilia a mãe na loja Melo's

Em 1970, Miguel Machado de Melo, com um grupo de comerciantes lusocanadianos, fundaram o United Portuguese Wholesale Distributers, uma companhia de importação, armazém e distribuição de produtos alimentares e outros, de grande sucesso entre nós.

O inditoso Miguel Machado de Melo faleceu no passado dia 2 de Setembro de 2001, após doença prolongada e, finalmente, uma falha cardíaca.



Miguel Machado de Melo era um homem folgazão, mas caseiro. Nas festas de família, customava tocar a sua guitarra portuguesa e cantar com os amigos. A filha Rosemery também tocava o Baixo na Banda da Escola. Poucas vezes voltaram aos Açores e o Continente, só a Maria Helena Melo visitou. Formaram um casal muito unido e caseiro, durante 42 anos!

O Miguel Machado de Melo não se envolveu na fundação do First Portuguese C. Club, mas nunca deixou de participar em algumas festas e de colaborar.

Miguel de Melo e o seu primeiro automóvel.

Agora, a Maria Helena Machado de Melo mantém-se à testa da Melo's Grocery, com a ajuda do filho Tony. Sente-se cansada. Como os filhos estão bem e não se importam com o negócio da família, Maria Helena de Melo está pensando trespassar o negócio ou fechá-lo.

Um ciclo de vida prestes a chegar ao seu fim.





Maria Helena e Miguel de Melo no seu estabelecimento, Melo's Grocery.



Miguel de Melo com a filha Rosemary: a guitarra portuguesa e o Trombone-Baixo, lado a lado.

ORFUS JAMES & JAMES

DIARIAMENTE ATÉ 50% DE DESCONTO NOS PREÇOS JÁ DE SI BAIXOS

SENHORA E HOMEM PRONTO A VESTIR E POR MEDIDA

Alta qualidade, os melhores modelos aos mais baixos preços! Desenhado, fabricado e vendido no local. Espaçoso armazém de exposição e vendas.

■ Alterações ● Arranjos ● Medidas grandes ●

PELE DE OVELHA Para elegância e conforto Malas, cintos, chapéus, carteiras, sacos, etc...

Apresentamos lane s Ladies' Fashions

UMA **NOVA** COLECÇÃO DE...

ALTA MODA - ALTA QUALIDADE - BONS PREÇOS FABRICAÇÃO COM OS MELHORES MATERIAIS!!!

- dignos de uma rainha -

Casacos de Lã/Caxemira Pele de Raposa



ORFUS RD 789-5400

Aberto
7 dlas por semena
Dom. • 4° Feira
das 10 am • 6 pm
Feira • 6°Feira a Sáb.
das 10 am • 7 pm

ORFUS

V Semana Cultural Açoriana

"Açorianidade - O Homem, A Obra, O Tempo e A Distância" Programa

Na Casa dos Açores, em Toronto, realiza-se de 4 a 10 de Novembro, a "V Semana Cultural Açoriana".

-Domingo, dia 4, abertura oficial às 17h00, na sedesocial da Casa dos Açores, com içar das bandeiras e o toque dos hinos do Canadá e de Portugal, pelo músico Nelson Câmara.

Apresentação do Embaixador de Portugal- Dr. José Luiz Gomes, saudações aos convidados, mensagens, abertura das exposições e actuações de Nelson Câmara, Luso Can Tuna e um Pico de Honra.

-Segunda-feira, dia 5: Açores, Ilhas de Sonho, com leituras de Misty e Liberal do Couto. AÇORIANIDADE. Às 19h30, Dr. Vasco Garcia, Reitor da Universidade dos Açores, falará sobre o tema "O Futuro dos Diplomados". Às 20h00, "Um Beijo de Basalto", por Ana Júlia Sança. Depois, actuação do Grupo Folclórico do Clube Asas do Atlântico e dos artistas Nancy Costa, Isabel Rodrigues e Otília de Jesus, acompanhados pelos guitarristas Gabriel Teves e David Freitas.

Terça-feira, dia 6: VITORINO NEMÉSIO. Às 19h30, introdução biográfica de Leo Machado, de "O Homem". Às 19h45, "Let me go with you", palestra da Dra. Aida Baptista. A seguir, "A Língua Portuguesa na Diáspora", pela Dra. Maria Augusta Cavaco Miguel. Para fecho, actuações de Floriano Rodrigues e Lina Esteves, acompanhados por Gabriel Teves e Tony Melo

Quarta-feira, dia 7: NOITE DE VARIEDADES. "A Mulher Açoriana no Canadá", palestra por Felicidade Macedo. "Danças de Carnaval - Das Ilhas para o Mundo", palestra pela Dra. Manuela Marujo. Demonstração infantil de trajes da Ilha Terceira.

Demonstração do Jogo do Pau, por José Dias. Fim de noite com Jóia e Daniel Carvalho.

Quinta-feira, dia 8: O TEMPO. Às 17h30, inauguração da exposição "Caligrafias Açorianas", no Consulado de Portugal. Às 19h30,"500 Anos de Presença, Contactos Históricos na Terra Nova e Saga dos Bacalhoeiros Açorianos", palestra pelo Professor Dr. José Carlos Teixeira. "Açores Meu de Cada Dia", intervenção de Adelaide Vilela. Depois, actuações dos artistas Rita Melo, Stephanie Campos e Diane Campos. Para finalizar a noite, apresentação do livro e trabalho discográfico de Adelaide Vilela, "Versos do Meu Jardim".

Sexta-feira, dia 9: A DISTÂNCIA. Às 18h00, lançamento do livro "Dedicadamente Tua", da Dra. Armandina Maia, no Portuguese Book Store. Às 19h30, "Os Irmãos Corte Real-Factos e Mitos", pelo Dr. Onésimo de Almeida. A seguir, a Dra. Aida Baptista faz a apresentação do trabalho do Dr. Onésimo de Almeida e, segue-se, o lançamento do livro do Dr. Onésimo de Almeida, "Viagens na Minha Era". Por fim, actuações de Mano Belmonte, Misty e Luciana Machado, acompanhados por Manuel Moscatel e Januário Araújo.

Sábado, dia 10: ENCERRAMENTO. Cerimónias de encerramento com a presença da Dra. Alzira Serpa da Silva, Directora Regional das Comunidades, Dr. Vasco Lourenço, Reitor da Universidade dos Açores e da Dra. Armandina Maia, Directora da Acção Cultural do Instituto Camões. Fim-de-festa com actuações de Álvaro Manuel, Gilberto Pereira, Miká, Violas da Terra e uma prova de Alcatra à Terceirense.

Para mais informações: 416 603-2900.

Sessão de preenchimento de formulários para aquisição da cidadania Canadiana

O vereador Mário Silva informa a comunidade que irá realizar uma sessão de preenchimento de formulários para aquisição da cidadania canadiana no próximo dia 25 de Novembro entre as 13h00 e as 18h00 na Casa do Alentejo, 1130 Dupont Street. Com o objectivo de estimular a participação cívica da comunidade portuguesa na sociedade canadiana, a Comissão Cidadania 2000, da qual o vereador também participou, iniciou um projecto em Novembro de 1999 e ao longo do ano 2000 onde foram realizadas várias sessões de preenchimento de formulários.

«Perante a situação que se vive presentemente acredito que é ainda mais importante para todos os portugueses adquirirem a sua cidadania canadiana. O processo poderá ser dificultado e como as incertezas são muitas decidi realizar esta sessão," declarou o vereador.

Os interessados deverão trazer consigo o documento de imigração (Landed Imigrant Paper), passaporte, dois documentos de identificação (Carta de condução, SIN ou OHIP) e duas fotografias com formato para a aquisição de cidadania.

Caso necessite mais informações por favor não hesite em contactar o gabinete do vereador Mário Silva aravés do número 416-392-7012.



As Anedotas e os Alentejanos

Claudia Dias Frangolho

Pergunta – Porque é que o alentejano como também nas casas do tem uma cadeira ao lado da cama? como também nas casas do povo. Os queijos de Serpa, Nisa

Resposta - Para poder descansar após acordar!

A anedota realmente não mete piada nenhuma.

Há décadas que o Alentejo com o seu clima quente, seco e monótono inspira anedotas deste género. Mas as anedotas são criadas por estrangeiros; portugueses estranhos aos diferentes costumes dos alentejanos que ao conhecerem bem o seu território e o seu povo tiram o melhor partido dele possível.

Não são os «alfacinhas» de Lisboa, por exemplo, que apreciam o trabalho da enxada e da foice. Não são os «tripeiros» do Porto que compreendem as riquezas dos museus de Evora, a beleza das igrejas de Beja e a grandeza do castelo de Estremoz. Certamente também não são os «coriscos» dos Açores que respeitam o espírito unido do povo alentejano.

No Alentejo existem pessoas simples que funcionam no seu dia a dia ao mando de tradições simples. À mesa, o alentejano sabe apreciar um bom vinho, como por exemplo: Borba, Redondo, Terras d'El Rei ou Vidigueira. A carne de porco à alentejana e as migas comem-se à mesa dos melhores restaurantes da região,

como também nas casas do povo. Os queijos de Serpa, Nisa e Évora são frequentmente saboreados com um bom pão de trigo na hora do almoço. E todos se consolam com os «imperiais» de Almeirim e a «palha» de Abrantes.

O alentejano faz o seu trabalho com carinho, a terra é fertil e o povo trabalha principalmente na agricultura. É nesta região de treze mil kilómetros quadrados, onde se produz mais de metade de uma das melhores cortiças do mundo. Mas não só, também cereais, frutas, vegetais, girassóis e eucaliptos são cultivados nesta região. Os alentejanos respeitam a natureza, pois são os horizontes planos e as plantações de trigo que distinguem a província.

Os trabalhos mais delicados, feitos à mão são também apreciados. Os tapetes de Arraiolos, os bordados de Nisa e as tapeçarias de Portalegre representam uma tradição rica e única.

A história da região remonta aos tempos das ocupações Romanas e Mouras que deixaram os seus vestígios ainda presentes em cidades como Évora, com o Templo de Diana, ou pequenas vilas medievais que pouço mudaram desde então. A Torre das Três Coroas em Estremoz, a Igreja do Espírito Santo em Évora, o Paço Ducal em Vila Viçosa e o parque Natural da Serra de São

Mamede em Portalegre são tão importantes para a história da região como para a história do país. Uma visita ao Alentejo é

Uma visita ao Alentejo é muito mais que uma simples experiência, é uma autêntica aventura. Os turistas têm a

oportunidade de conhecer o passado com todo o conforto do presente. Pousadas, restaurantes, discotecas e praias alentejanas são das melhores do país. A região tem diversos encantos. Festivais de música, feiras de artesanato e a Semana do Guadiana são apenas uma amostra do que há para ver e fazer no Alentejo.

Todos os elogios são poucos para uma região como o Alentejo. Não é apenas um resumo que pode explicar e mostrar toda a beleza que o Alentejo contém. É realmente necessário visitá-lo para poder Por mais anedotas que apreciá-lo. surjam, o Alentejo e os seus alentejanos continuarão a ser o que sempre foram! O povo alentejano é amigável e, por isso, é fácil troçar dele. As piadas são dirigidas ao espírito calmo e aos hábitos relaxados do povo. As piadas hão-de diminuir quando os portugueses deixarem de ser estrangeiros. As piadas não vão ter mais sentido quando os que as contam conhecerem o verdadeiro Alentejo. Por enquanto é só gozo compadre!

Teletrabalho vai ser tema de conferência em Ponta Delgada

O teletrabalho, ainda em fase de desenvolvimento nos Açores, vai ser objecto de uma conferência de promoção nas ilhas, a 9 e 10 de Novembro, em Ponta Delgada, anunciou a organização.

O director regional da Ciência e Tecnologia disse à Agência Lusa a propósito da iniciativa que ela assume particular importância nos Açores, tendo em conta a dispersão das ilhas e a insularidade.

Esta nova forma de trabalhar pode assumir-se como "uma grande mais valia" para as empresas insulares, permitindo o seu alargamento a outras ilhas e a abertura de novos mercados baseados exactamente na utilização de novas tecnologias de informação, disse Henrique Shanderl.

Segundo o director regional, este caminho "possibilitará ao mesmo tempo a criação de novos postos de trabalho em locais onde inicialmente não se previa ser possível implementá-los".

Manifestou-se por isso convicto de que o teletrabalho nas nove ilhas açorianas deverá "crescer de forma exponencial à semelhança do que se passa no resto do mundo".

A conferência de dois dias subordinada ao tema geral "O Teletrabalho como Factor Estratégico para o Desenvolvimento dos Açores" decorre no âmbito da "Semana do Teletrabalho em Portugal".



Não perca esta oferta especial e os nossos baixos preços para este fantástico saldo...



1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200

"Há uma necessidade do Povo da Ilha do Faial olhar o mar como uma planície"

síntese da Dra. Maria Eduarda, convidada da Casa do Alentejo, em diálogo na FPtv-SIC

A "XVII Semana Cultural Alentejana" trouxe até nós vários convidados para participar e falar sobre os "Ecos do Alentejo", tema da Semana Cultural. Entre eles, a Dra. Maria Eduarda e o Professor Francisco Pereira que, gentilmente, visitaram os estúdios de FPtv-SIC, onde foram entrevistados por Luís Fernandes. Ambos nos deram uma ideia geral da cultura popular alentejana e, a Dra. Maria Eduarda, como boa faialense, fez uma analogia entre a planície alentejana e a planície-mar da Ilha do Faial...

L.F. - A Dra. Maria Rosa dedicou-se vários anos ao estudo da música sacra. Poderá partilhar connosco alguns dos seus achados ou das suas

Dra. E. Rosa - Eu nasci no seio de uma família extremamente musical, ou seja, todos os membros da minha família tocavam um instrumento. Desde os tempos de liceu que me dedico a este tipo de música e me sinto fascinada por ela. Eu nasci num meio pequeno -Capelo, da ilha do Faial - e como tal não tinha muita exposição à música. Recordo-me que aos nove anos, tive contacto com a ópera através do rádio e isto porque na nossa aldeia o rádio não apanhava todas as frequências. No entanto, ninguém no meu meio me sabia dizer que tipo de música é que eu estava a escutar. Quando cheguei à faculdade tive a sorte de ter bilhetes para frequentar a

ópera durante todo o primeiro ano e assim comecei as minhas análises.

L.F. - Após esta primeira experiência, como vem a interessar-se pelo Alentejo, mais propriamente pela cultura alentejana?

Dra. E. Rosa - Está ligado ao nascimento da minha filha. Eu sou professora e, devido à minha profissão, andei por muitas terras. Para me efectivar, concorri para muitos postos e saiume Beja quando a minha filha tinha três meses e meio. Por isso, consegui captar o espírito da alma alentejana e identifico-me muito com as pessoas do Alentejo.

L.F. - No entanto, o Dr. José Pereira também é um pouco responsável

por este fascínio que sente pelo Alentejo. Dr. José Pereira - Eu não sei se terá sido bem assim, mas de certeza algo parecido. No lançamento de um livro que tinha feito sobre os

corais alentejanos, em Beja, vi pela primeira vez

a Maria Eduarda e passou a ser aquilo que

muitos designam por amor à primeira vista.

L.F. – Dr. Francisco Pereira dedica-se muito à escrita e à recolha de dados sobre folclore. Falenos da sua obra.

Dr. J. Pereira - Sim, embora não goste do termo folclore. No entanto, é um termo que não me

choca e que está bem adequado porque se formos a analisar a prática da tradição é folclore - os mais puristas têm alguma dificuldade em dizer folclore. Quanto a mim; eu sou filho de um pastor e logo desde pequenino comecei a lidar com o canto, o que aliás era comum a todos os da minha idade oriundos do Alentejo. No meu livro eu que qualquer alentejano sabe cantar, pelo menos a escola deu-lhe essa possibilidade...

L.F. - Abrindo aqui um

Professor Francisco Pereira e a Dra. Maria Eduarda em ebnvivio na Casa do Alentejo.

> parêntesis, porque motivo é o canto alentejano tão lento?

> Dr. J. Pereira - Eu coloco o problema ao contrário: uma pessoa que não seja do Alentejo, mas que vá para o Alentejo, fica moldada pela própria natureza alentejana. Aqueles que não forem pausados, passarão a sê-lo. A própria natureza alentejana, o campo dá-lhes aquela forma de ser natural e aquela forma pensada de

> L.F. - Dra. Maria Eduarda, que diferenças pode apontar entre o folclore alentejano e do Faial? Dra. M. Eduarda - Há muitas coisas semelhantes, embora haja algumas diferenças, como é öbvio. Acho que há um sentimento semelhante e muitas vezes penso que temos necessidade de criar uma planície, ou seja, temos necessidade de olhar para o mar e enfrentá-lo como uma planície, uma extensão da ilha que é muito pequena...

> L.F. - Passando à semana cultural alentejana, como conferencistas que temas apresentara?

Dra. M. Eduarda - Todas as temáticas do canto, em geral. Como o tema é "Ecos do Alentejo", tentámos fazer uma análise do passado e do presente. Portanto, trata-se de apresentar toda a evolução, em síntese, naturalmente. O Francisco fez um grande levantamento do Canto do Baixo Alentejo e depois, já juntos, fizemos um trabalho exaustivo sobre as saias no Alto Alentejo e precisamente sobre isto que se debruçou a nossa conferência.

L.F. - Dr. Francisco, baseado na sua experiência em recolha de música tradicional, crê que, por exemplo, nesta comunidade existe alguma



- p Problemas da pele
- ¤ Eczema
- ¤ Sistema genito-urinário reprodutivo
- ¤ Impotência
- ¤ Infertilidade
- m Bronquite
- ¤ Gripe
- ¤ Asma ¤ Colite
- ¤ Obstipação
- m Diabetes



¤ Indigestão

¤ Depressão

¤ Tensão alta

¤ Artrite

- p Dores de cabeça e enxaquecas
- n Lumbago
- ¤ Ciática
- ¤ Entorses
- ¤ Pescoço tenso
- ¤ Tendinite
- ¤ Neuralgia Trigeminal



Consulte o Dr. Cristóvão Branco Ph.D,M.Sc,C.D,Ac. CLÍNICA DE ACUPUNTURA E MEDICINA OCIDENTAL

A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.

1199 DUNDAS ST.,W., Seg. - Sex. Suite #4 EM TORONTO 09h. s 17h.

Para um CONSULTA GRÁTIS contacte:



possibilidade de recolher algo

que já não exista em Portugal? Dr. F. Pereira - Eu costumo dizer e certamente que não falho - que a memória de qualquer povo, inclusive o açoriano e neste caso o alentejano, está fora do Alentejo. Na zona da grande Lisboa existem cerca de trezentos mil alentejanos e crêse que no Canadá o número ronda os cinquenta mil. Eu observo aqueles casos que costumo de chamar "virgens": faço um aprofundamento pelo lado correcto e tento filtrar aquilo que já não existe lá. Portanto, essa é a

minha preocupação e eu gostaria de completar esse trabalho que ainda não está completo. Quando digo isto, refiro-me ao Alentejo e aos Açores.

L.F. – Obrigada pelo vossa presença. Continuação de muito sucesso nas vossas futuras pesquisas.

Dr. F. Pereira – A nossa preocupação é partilhar as nossas experiências e estamos dispostos a escutar as vossas. Dra. M. Eduarda - Tenho apenas a adicionar que temos que manter as nossas raizes vivas.

· Luis Fernandes/Ana Fernandes



BRASILIA:

ede da Conferência de Chefes de Polícia

centésima oitava Conferência Internacional de Chefes de Polícia foi encerrada terça-feira em Toronto com uma vitória para o Brasil. O Distrito Federal esteve bem representando no evento pelo Secretário de Estado de Segurança Pública, o General Athos de Faria e sua comitiva formada pelo Coronel João Coelho Vitola, pelo Diretor de Policiamento, Treinamento e Pesquisa, David dos Santos, Major Nelson Garcia e pelo Assessor Legal, Laercio Rosseto.

A capital do Brasil apresentou ao Conselho da Associação Internacional dos Chefes de Polícia (IACP) uma proposta extremamente profissional e infalível, à altura dos chefes de Polícia de várias partes do Mundo. Brasília foi escolhida, por unanimidade, para sediar a Conferência Regional para a



América Latina em Agosto de 2002 (2nd South American Executive Policing Conference).





Sonda 2001 Odisseia em Marte tira a 1º foto do planeta vermelho

A sonda espacial norte-americana 2001 Odisseia em Marte tirou a primeira fotografia infravermelhos da superfície marciana, anunciou uma fonte da NASA.

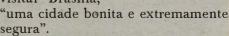
A fotografia, captada por um dos três instrumentos da sonda, o sistema de imagem termal (THEMIS), vai ser pelos engenheiros da Universidade estatal do Arizona, devendo ser publicada até ao final da

"Esta fotografia faz parte do processo de calibragem do sistema de imagem, que se destina a avaliar a sua fiabilidade", indicou o JPL.

O aparelho consiste numa câmara que permite filmar o planeta na parte visível e infravermelha do espectro luminoso, a fim de determinar a distribuição dos minerais à superfície. Outros dois instrumentos, um espectrógrafo de raios gama (GRS) e um espectrógrafo de partículas (MARIE), foram activados na semana passada, pouco depois da inserção orbital da sonda, após uma longa viagem de 200 dias e 460 milhões de quilómetros.

Athos de Faria e sua comitiva estiveram nos estúdios da FPtv e também da CIRV fm, onde o General nos concedeu uma entrevista. Responsável por todo o policiamento do Distrito Federal, comentei com o Secretário a repercussão negativa da imagem do Brasil diante do recente assassinato dos seis portugueses ocorrido em Fortaleza. "Este crime hediondo revoltou toda a população brasileira e mexeu tanto com os brios da polícia, principalmente, da Polícia Federal, que em 48 horas o crime foi desvendado e os responsáveis

General Athos de Faria aproveitou a oportunidade e convidou comunidade portuguesa para visitar Brasilia,



Para maiores informações sobre a Conferência Regional em Brasilía acesse o website www.ssp.df.gov.br (a partir de 15 de Novembro 2001).



IGREJA CARISMA

Reverendo Tony Silveira

236 NAIRN AVENUE

Junto à Rogers Rd entre a Dufferin St e a Caledonia St

ORONTO IGREJA: 236 Nairn Ave. Domingo 3:00 PM Quarta e Sexta 7:30 PM

CAMBRIDGE IGREJA: 96 Elgin Street South Domingo 6:30 PM-

Terça e Quinta 7:30 PM

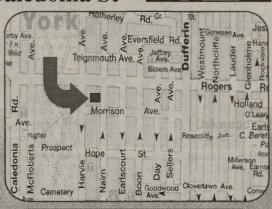
L O N D O N IGREJA: 245 CLARKE RD Phone/Fax: (519) 858-3028 Pastor João Batista D. da Silva Email: jbds@carismachurch.com Sábado 6:00 PM Quinta 7:30 PM

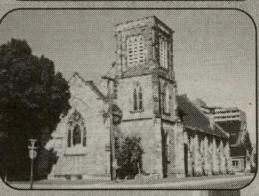
HAMILTO Catedral Carisma 280 Main Street East ESCRITÓRIOS (SEDE): 16 West Ave S. Hamilton, Ontario, L8N 2S1

EM PORTUGUÊS

Domingo 11:00 AM Terça e Sexta 7:30 PM IN ENGLISH - Sunday 9:30 AM

Phone: (905) 527-5448 FAX: (905) 527-5952 http://www.carismachurch.com - Email: tony@carismachurch.com





Para:

Comissão organizadora do: 2º Encontro dos Ex-Combatentes do Ultramar Toronto-Ontário-Canadá Lisboa, 28 de Outubro de 2001

Caros amigos:

Regressado às minhas actividades normais, dificilmente me esquecerei dos dias extraordinários que vivi junto de vós.

Não sei como agradecer todas as atenções que tiveram para comigo e para com a minha mulher que muito nos sensibilizaram. Elas ultrapassaram todas as expectativas e interrogo-me como puderam conjugar as vossas actividades profissionais com a magnífica organização do Encontro e as preocupações com ele relacionadas.

Os meus sinceros parabéns pela iniciativa, pelo seu planeamento e execução. Foram momentos de muito calor vividos num ambiente de sã camaradagem em que se reviram amigos, relembraram tempos difíceis mas também tempos de gratas recordações.

Para mim foi uma honra ter presidido à cerimónia e como antigo combatente não deixei de ouvir as preocupações relativas a problemas relacionados com a prestação de serviços à Pátria dos ex-combatentes e que procurarei divulgar junto às instâncias competentes.

Para os membros da comissão organizadora, familiares e todos quantos me acarinharam e me acompanharam nas diferentes actividades, nesse país que escolheram para segunda Pátria, o meu muito obrigado e votos para que a vida vos sorria com votos das maiores felicidades no campo profissional e pessoal.

José Agostinho Melo Ferreira Pinto Major General

Este Outono procure todas as mobílias para o seu lar em:



Manuel da Silva

Armova FURNITURE

Qualidade Originalidade

Bom gosto Bons preços

Garantia de satisfação absoluta Visite JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto 416-532-1133

930 WOODLAWN RD. West, em GUELFA 5 1 9 - 7 6 6 - 0 4 4 4

Homenagens no First Portuguese C. C. Centre

A Direcção do First Portuguese C. C. Centre, vai homenagear com toda a justiça a voluntária e sócia do First Portuguese Senior's MARIA Centre, CONCEIÇÃO, de 76 anos de idade, com 0 prémio "Neighbourhood Achievement Award", em reconhecimento pelo seu valioso trabalho como Cozinha voluntária na Comunitária do First Portuguese Senior's Centre.

A homenagem terá lugar no dia 6 de Novembro, terça-feira, pelas 12h30, na Câmara Municipal de Toronto.

Parabéns, D. Maria da Conceição.

A Direcção do First Portuguese C. C. Centre vai homenagear também a fadista LUCIANA MACHADO pelos seus 26 anos de carreira. Esta homenagem vai ser realizada no Restaurante Lisboa-à-Noite, Sábado, dia 24 de Novembro, pelas 19h30.

Para mais informações, contactem pelo telefone:

416 531-9971/72. As nossas felicitações à Direcção do First Portuguese pela iniciativa e às

homenageadas.



Exposição em Hull: "O meu diálogo com a China eterna"

O Embaixador José Manuel Duarte de Jesus, anterior Embaixador de Portugal em Ottawa, "um diplomata invulgar, com coração de filósofo e pincel de pintor", vai expôr os seus trabalhos na Galeria Montcalm, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Hull, Quebeque, denominados "O meu diálogo com a China eterna".

O Embaixador José Manuel Duarte de Jesus, exerceu a sua actividade diplomática no Zaire, na China e no Canadá.

Descobriu a alma chinesa e passou-a para a tela.

A abertura da exposição será quintafeira, dia 8 de Novembro, pelas 19h00. Presentes, o Embaixador de Portugal, Dr. José Luiz Gomes, o artista, Embaixador José Manuel Duarte de Jesus e o Presidente da Câmara de Hull, Sr. Yves Ducharme.

Outras informações, pelo telefone: 1 613 729-08 83.

Esta exposição tem o apoio da Embaixada de Portugal e da Comissão Nacional para a Comemoração dos Descobrimentos Portugueses. A exposição estará patente ao público de 8 de Novembro a 16 de Dezembro de 2001.

AS VOLTAS QUE A VIDA DÁ José Eliso Moniz - Hull

Como o óleo estava caro Uma monstruosidade Aí fiz o meu reparo Mudei p'ra electricidade

Grande diferença se viu Enorme fez-se sentir Mas depois ela subiu O óleo desceu a seguir

Logo de seguida aumenta O óleo como sabemos O povo bem argumenta Mas quais as armas que temos?

A seguir pensei meter O Gás por menos custar Mas esperei para ver Onde a moda ia parar

Se o tivesse metido Hoje estava consternado E até arrependido Também já está elevado

Óleo, gás e gasolina São coisas essenciais Com o salário não combina E a tendência é subir mais

Géneros de alimentação Também tiveram aumento Mas esses ainda estão Dentro do nosso orçamento

O Zé Povo vai vivendo Amanhando-se com tudo E por esse prisma vendo O dinheiro por um canudo

Trabalhamos como um mouro A gente quase se mata Eles vão-nos tirando o couro Mesmo sem usar chibata!

Comunidade

Sábado, dia 3 de Novembro

-Baile do Halloween no F.C. Porto de Toronto. Petiscos regionais, castanhas assadas e prémios aos melhores mascarados. Música com o DJ-Iris.

-Jantar do III Aniversário da Academia do Bacalhau, no Dundas Banquet Place, às 19h30. Parabéns! Info: 416-254-7060.

-Apresentação da nova gravação dos fadistas Fátima Ferreira e Armando Jorge, na Casa do Alentejo. Info: 416 537-7766 / 654-0817.

-Baile no Lusitânia de Toronto com o conjunto "Exagon".

-Baile do Sócio no C. P. de Mississauga, com o Coj. Jovem Império.

-Baile no Graciosa C. Centre, com o conjunto Sequência.

Domingo, 4 de Novembro
-Dia dos Seniores no Amor da Pátria C. Centre, no salão da Igreja de Santa Helena, em Toronto. Animação do Oasis-DJ, do Grupo Coral da casa de São Cristóvão, Rancho Amor da Pátria e Chamarrita. Info: 416 656-9481.

-Presença do Fr. Norm Roberts, da Office of Catholic Youth, na Igreja de Santo António, no 1041 Bloor St. W., em Toronto, às 10h00. Encontro com a juventude católica portuguesa. -Abertura da SEMANA CULTURAL da Casa dos Açores, na sede-social. Info:

416 603-0642

-Almoço do Desporto no C. P. de Mississauga.

Sexta-feira, dia 9

-Jantar de S. Martinho e noite de Fados no First Portuguese, com início às 20h00, Info: 416 531-9971.

Sábado, dia 10 -O Arsenal do Minho, em Toronto, realiza a Festa de S. Martinho, às 19h30, com animação do DJ Nazaré Praia.

-Festa de S. Martinho da Casa dos Poveiros, na Igreja da St. Clair, a este da Dufferin. Actuação dos Searas de Portugal. 416 588-1797.

-Jantar, Matança do Porco e baile do Asas do Atlântico. Arrematações e sorteios. 416 532-3649.

-Jantar de S. Martinho na Igreja de S. Mateus, com variedades e baile. Reservas: 416 653-1297, ou 656-1343, ou 658-1210.

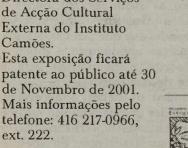
-Festa de S. Martinho na Igreja de S. Juan Bautista, em frente da Igreja de Sta. Inês, com início às 20h00, com actuações do Rancho Folclórico Etnográfico de Portugal, acordeonista e DJ.

ligrafias Açoria

O Cônsul-Geral de Portugal-Dr. João Perestrello, e os Leitorados do Instituto Camões nas Universidades de Toronto e York, convidam os portugueses a visitarem a Galeria Almada Negreiros, situada no Consulado-Geral de

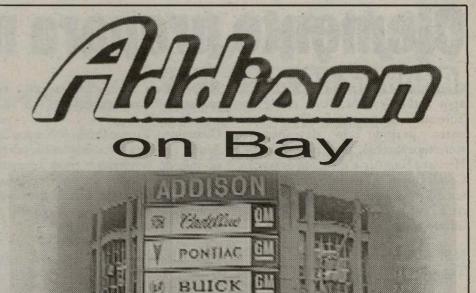
Portugal, em Toronto, dia 8 de Novembro, quinta-feira, pelas 17h30, para a inauguração da exposição "Caligrafias Açorianas", com fotografias de Valter Vinagre- "Espírito das Ilhas" e, pintura de Ferreira Pinto-"Tempo no Tempo". Neste dia será lançado o livro "da outra margem", antologia de poesia de autores portugueses organizada pela Dra. Maria Armandina Maia, Directora dos Serviços de Acção Cultural Externa do Instituto Camões. Esta exposição ficará patente ao público até 30

ext. 222.





maria armandina maia







Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

25 anos ao servico DA COMUNIDADE

Visite Joe da Costa e aproveite o SALDO DE S. MARTINHO até dia 10 de Novembro. Liquidação total dos modelos de 2001!

> A alegria nos rostos de Joe da Costa e António Tabico é notória. O Tabico, cliente de há muitos anos, recebe a chave da nova carrinha "cozinhada" com Joe da Costa. Parabéns!



832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

Clemente prepara nova gravação

O conhecido intérprete CLEMENTE, após actuações nos EUA, esteve em Toronto em casa de familiares num curto período de descanso e, simultaneamente, para preparar com Hernani Raposo, a próxima gravação. Com sempre, Clemente visitou-nos e, em entrevista com Norberto de Sousa na FPtv-SIC, falou de si, do êxito do último trabalho gravado e do futuro.

N.S. – A que se deve esta visita a Toronto?

Clemente - Em primeiro lugar, foi para visitar amigos. No entanto, aproveitei para programar a gravação do próximo disco, já que o último correu - e está a correr - muito bem. Sinto-me contente e feliz pela forma como este disco "Amor, Amor" está a correr devido ao facto de termos conseguido fazer Ouro a nível comunitário e já é Prata em Portugal. Penso, também, que em breve vou ter N.S. - Este novo disco seguirá os passos do "Amor, Amor"...

Clemente - Eu penso que o "É o Amor, Amor" receberá disco de Platina, talvez no mês de Fevereiro, e estou a pensar fazer um espectáculo para celebrar mais essa conquista e revoltar a ver amigos que tenho feito ao longo destes vintes e seis anos de carreira.

N.S. - Actualmente, a música e os estilos musicais tem que ser acompanhados de rótulos - antigamente a música não era classificada, por assim se dizer, como acontece hoje em dia. Por isso, se tivermos que colocar um rótulo na música do Clemente, poderemos dizer que o disco "Amor, Amor" continua a ter a vertente Pop romântica...

Clemente - Sim. Desde sempre que fui um cantor Pop romântico. Durante muitos anos gravei para uma



continua a ser um Pop romântico. Eu quando gravei este disco, tive a sensação que faria sucesso e pude comprovar essa sensação, o ano passado, quando cantei no palco das festividades do 10 de Junho desta Realmente, foi o que aconteceu.

N.S. - Caso curioso porque um dos dramas dos artistas é nunca saberem como o público vai receber um novo trabalho em que tanto apostam...

Clemente - Este tipo de sensação já aconteceu várias vezes na minha carreira. Quando gravei o "Vais Partir" tive a sensação imediata que seria um sucesso e foi, na realidade, o meu primeiro grande sucesso. O aconteceu com "Marinheiro" e outros temas que ainda hoje escuto e que me pedem para cantar. Acabaram de gravar em Portugal uma compilação com os temas do século onde me fizeram comparticipar. Penso que é o reconhecimento da minha carreira que para mim é muito interessante porque hoje tudo é decidido na produção e promoção de um trabalho, às vezes mais importante do que a qualidade musical. Não é fácil fazer uma carreira de 26 anos. A música é do estilo "pastilha elástica": consomese e deita-se fora. Daí que fazer uma carreira é muito complicado: eu, juntamente com outros nomes, tive a felicidade de manter um repertório e um público, não obstante as mudanças que se foram verificando no campo musical. Acho que é por isso que continuo a ter sucesso não só em Portugal, mas por todas as comunidades portuguesas. Nunca fiquei deslumbrado com o facto de ser cantor e fazer sucesso porque a música é passageira. Só porque este disco foi um grande sucesso não quer dizer que o próximo também o será. Agora, todos os sucessos também vêm acompanhados de video clips para que a música seja um pouco mais

N.S. - Aliás, um outro aspecto do sucesso musical hoje em dia é o video clip.

Clemente - Hoje em dia, sem video

actualmente gastam mais dinheiro no video clip do que propriamente no álbum. A imagem é o que vende. N.S. - "Vais Partir" em breve para

que as grandes estrelas internacionais

Portugal. Por quanto tempo vai permanecer por lá.?

Clemente - Vou lá estar cerca de dois meses e penso regressar em Janeiro para gravar o novo álbum e possivelmente para fazer o espectáculo do disco de platina. Uma vez que já não sou eu que trato da minha carreira, fui informado pelo meu manager que tenho alguns contratos para espectáculos feitos pelos candidatos às câmaras municipais, uma vez que estamos em campanha de eleições autárquicas. Por isso, vou participar em comícios no continente e nos Açores.

N.S. - A música hoje em dia serve também como veículo para atrair pessoas para eventos como os comícios políticos.

Clemente – È apenas um veículo. Eu vou cantar para essas pessoas, mas não passo nenhuma mensagem política porque vou dar o meu empenho e canções naquele espaço e sou pago para isso. No entanto, não porque não me compete a mim fazê-lo.

N.S. – Até sempre.

Clemente - Obrigado. Quero deixar um enorme abraço a todos. Foi um prazer estar nos estúdios de FPtv/SICi e espero as melhores felicidades a Gostaria que todos compreendessem que fazer televisão é um processo complicado e difícil esta estação é novíssima, está a começar de dar os primeiros passos, como todos os bebés é necessário compreender que há aqui um esforço e interesse muito sério de fazer televisão em português da melhor Daí que desejo-vos as melhores felicidades.



a alegria suprema de ver disco de Platina. Vim essencialmente para ver amigos - eu sou um verdadeiro cidadão do mundo porque viajo imenso - e uma das cidades que mais gosto é de Toronto - aliás, o meu coração balança entre Toronto e Paris. Porém, devido a razões profissionais, estou mais ligado a Nova Iorque.

multinacional - a Universals que na altura se chamava Polygram - o meu repertório era considerado "middle of the road" que classifica as canções que abrangem esse género. À excepção de um único disco que fiz - um disco de recolha etnográfica portuguesa - toda a minha carreira é ligada ao Pop romântico. Embora este disco tenha algumas canções mais dançáveis,

A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel

Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

Confie em EXPO 2000

EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

(Estimativas grátis)

Joe Manuel (416) 533-2439 Raúl (416) 330-6295 **Pager: 372-2428**

940 Lansdowne Ave., **Building #24, Toronto, Ont.** M6H 4G9

Norberto Sousa / Ana Fernandes

Prof. Dr. J. Carvalho Neto,

Carvalho Neto, formado em Homeopatia e Bionutrição pela North West London University, fundador em Portugal do Internacional de Colégio Medicina Tradicional e o Medicina Instituto de Homeopática, entre outros, encontra-se em Toronto a convite do proprietário da Ervanária Vitória, o naturista homeopata António Medeiros.

Na próxima edição de O Milénio vamos oferecer aos leitores uma importante entrevista com este conhecido especialista.

O Prof. Dr. Ĉarvalho Neto, dará consultas na Ervanária Vitória, durante os poucos dias que estará entre nós, ou seja, até à próxima segunda-feira, dia 5.

Num pequeno resumo do diálogo que mantivemos com o Dr. Carvalho Neto, podemos salientar a sua intenção de fundar uma escola oficial em Toronto para ensino da homeopatia e bionutrição e ainda para reciclagem dos especialistas actuais, caso o desejem. Como cidadão do mundo, o Dr. Carvalho Neto está

conhecimentos aos doentes que necessitem dos seus cuidados onde quer que se encontrem, daí a intenção da fundação de escolas em vários países. Como não pode estar junto de toda a gente, com alunos bem preparados, pode fazê-lo, por intermédio dos mesmos.

António Medeiros, é o porta-voz do projecto em Toronto, que deverá iniciar-se dentro de um mês ou dois.

Segundo o Dr. Carvalho Neto, hoje já há um grande equilíbrio entre os especialistas convencional medicina medicina natural.

Sobre o Anthrax, conhecida doença do Carbúnculo, que agora está a pôr «a cabeça à roda a muita gente» pelo mundo fora, o Dr. Carvalho Neto explicou-nos que é uma doença há muito conhecida, que já infestou a Europa e antes do advento químico. Foi uma doença dominada pela homeopatia. Não é uma doença nova para os homeopatas que, naturalmente, estão aptos a tratá-la de novo. Para evitar a doença, o Dr.



Carvalho Neto aconselhou que as pessoas deverão evitar as carnes Carbúnculo vem dos animais...), especialmente as vermelhas, e que devemos comer frutas e vegetais crús, muito peixe, para aumentar os índices de imunização às doenças.

Foi realmente enriquecedor e um prazer dialogar com o Dr. Carvalho Neto.

Se algo de grave o aflige, consulte-o na Ervanária Vitória.

PROVINCIAL CANDIDATE **Trinity Spadina**

Trustee Nellie Pedro procura conseguir a nomeação para o Partido Liberal no Círculo Eleitoral da Trinity-Spadina

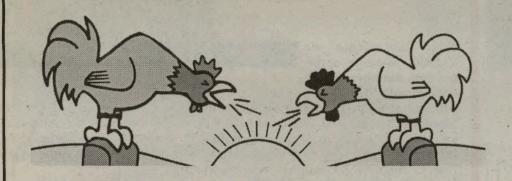
A Trustee Nellie Pedro, membro da Direcção Escolar de Toronto, eleita nas eleições municipais de Novembro 2000, pelo bairro 9, anunciou a sua intenção de tentar obter a nomeação a nível provincial do Partido Liberal no círculo eleitoral da Trinity-Spadina.

"Não quero que o Partido Conservador seja reeleito na Província do Ontário e gostaria de liderar o Partido Liberal no círculo eleitoral da Trinity-Spadina nesta tarefa."

Nellie Pedro declarou que a sua experiência como Trustee demonstra que uma verdadeira mudança no sistema de educação só pode ser conseguida no Queen's Park.

Perante a débil situação económica que se avizinha a necessidade de mudança é eminente. Ontário precisa de um governo que represente todos os cidadãos e não apenas alguns!" declarou Nellie Pedro.

Nellie Pedro acrescentou que acredita ser essencial eleger um Liberal no círculo eleitoral da Trinity-Spadina a fim de derrotar o Partido Conservador.



Juros de hipotecas (mortgages)(*)

1 ano 3.50% 4.35% 2 anos 3 anos 4.90% 4 anos 5.00%

5 anos

•15% pagamento extra opcional no aniversário

5.50%

(7% ao ano, juros simples(*))

Ganhe 35% de juros em 5 anos

Banco Comunitário Luso-Canadiano

Abra 1 conta e receba logo, sem mais cantigas, \$25.00 de bónus!(*)

Atenção pensionistas: Uma boa notícia! Receba a sua pensão aqui em Toronto, todos os meses, sem mais complicações ou despesas!

Para mais informações: 416-533-9245 ou 1-866-266-BOM_JURO (266-5876) ou faça-nos uma visita



Portuguese Canadian Credit Union Banco Comunitário Luso-Canadiano

1199 Dundas Street West Toronto, On M6J 1X3

(*) Sujeito a alteração sem aviso prévio.

Dessica Amazo

apresentou o seu último CD

jovem Jessica Amaro, depois de um trabalho experimental que alcançou sucesso merecido, lançou um seu novo trabalho que apresentou aos Orgãos de Informação, artistas e amigos, no salão de festas da sede-social do First Portuguese, em Toronto. Jessica Amaro, natural de Hamilton, Ontário, de 18 anos de idade, é já professora de piano e vocal no Conservatório de Música do Ontário e é compositora de algumas das canções que interpreta.

Continua a aperfeiçoar os seus dotes vocais com o professor Ian Garette. No lançamento, Jessica Amaro, sempre rodeada pelos pais, ofereceu um CD e um seu belíssimo "poster" aos presentes e, ainda,

apresentou um vídeo com uma das suas canções preferidas, a "Poeira de Verão", com letra de Norberto de Sousa e música de Valdemar Mejdoubi. Um bom trabalho de imagem, som e montagem, do realizador Hélio Menezes. As gravações dos vários temas tiveram lugar nos estúdios Midithec, de Hernani Raposo e, Valmusic", de Valdemar Mejdoub

Hernani Raposo e, Valmusic", de Valdemar Mejdoubi.
Pela amostra, não temos dúvidas de que Jessica Amaro vai conquistar o seu lugar entre nós. Ela merece.
No próximo dia 11, no salão de festas da Igreja de Santa Maria, em Hamilton, JESSICA fará a apresentação pública do seu CD, intitulado "Ser Portuguesa", canção de Marc Dennis, que também estará presente na festa tal como os colegas locais Miká e Steve Medeiros. Parabéns e muitas felicidades, Jessica Amaro!



As jovens componentes das TAYTI voltaram a gravar. "Dá-me um xoxo", título

genérico do trabalho, Edição e Produção Musical da Sucesso, tem um conjunto de canções com o ritmo e sabores habituais, dando aos seus admiradores aquilo por que esperam. "Dá-me um xoxo", foi gravado no estúdio Aiksom e tem produção e arranjos de Ricardo e José Félix, e as composições são na sua maioria assinadas por Ricardo, José Félix, Olavo Bilac, José Magalhães, entre outros. A canção, "Que calor (sempre a subir)",

tem a participação Carlos Ribeiro.
"Dá-me um xoxo", "Passitos de dança", "Que calor (sempre a subir)", "Viva, viva o amor", "Pele na pele", "Teu jogo de cintura", "Devora-me', "Se ainda me quiseres" e "Jingle tonic", são temas para agradar aos consumidores de

cantigas ligeiras-ritmadas e levá-los até ao paraíso.

volta com "Beijinhos, beijinhos"

Num lançamento da Vidisco, Marante surgenos com um novo álbum,

denominado "Beijinhos, beijinhos".

Álbum que foi gravado no estúdio Atlanta, com produção do próprio Luís Marante. O último trabalho de MARANTE dá-nos uma série de cantigas da autoria de A. Morais, José Fernandes, R. Rossi, Eunice Barbosa, M. Maranhão, Vitor Silva, Q. Monteiro, T.M.Vinhas, Roberta Miranda, Maria José, C. Augusto, J. Gálan e do próprio Marante.

Na canção "Vá com Deus", Marante tem a colaboração de Célia Marlene. A voz suave e rouca de Marante, está como sopa no mel, nas cantigas "Nataly", "Não faz sentido", "Beijinhos, beijinhos", "Leviana", "Volta", "Se já estás farta", "Nunca mais um beijo dela", "Vá com Deus", "Diz-me, porquê" e "Antes de voltar para casa".



YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE 🕏 YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE 🤄 YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE 🤄 YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE 🗘 YOUR STORE



CIRV fm 88.

ORGULHAM-SE DE APRESENTAR MAIS UMA VEZ EM TORONTO A INCONFUNDÍVEL BANDA.



Este concerto dos SANTAMARIA tem o patrocínio amigo de:



1172 Dundas St. W.

529 Rogers Rd

770 College St.

980 Bloor St. W.

352 Oakwood Ave.



David Costa & Associates
Luwyers/Advogados

1015 Bloor St., W., Toronto

416-535-6329



"A cerveja dos portugueses"



TONI MARTINS

O vendedor la sua confiaça HomeLife Galleria

T.: 416 535-8000 omeLife/Galleria Realty Inc.

1245 Dupont St., Ste. 35B



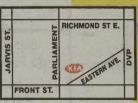
5-year /100,000 km

comprehensive 5-year /100,000 km
limited powertrain and 5-year unlimited km
and perforation warranties 24 hour roadside
assistance for 5-year /100,000 km**

KIA Downtown

416 861-1010 2 Eastern Ave.

(a este da Parliament) Toronto Ontario M5A 1H3



Starting MSRP of a MY2002 Rio RX-Vis Licença, impostos, frete, PDE e seguro são extra. Dealer poderá vender mais barato. Preços podem alterar sem aviso. Veiculo poderá não corresponder à fotografía. **hipótese de algumas restrições. Contacte o dealer para mais informações.



Desde \$12.095



1.5 litre, 4 cylinder, DOHC engine 60/40 split folding rare seats 5 speed manual transmission Dual Airbags

Steel side-door impact beams

AM/FM stereo



Já é altura de todos terem um carro bem feito

Praias de Portugal em perigo

O cenário do litoral português não podia ser mais negro: "O nível do mar tem vindo a subir de uma forma preocupante desde o princípio do século XX, a uma razão de 1,5 milímetros por ano, tudo apontando para que haja uma aceleração dessa evolução", pelo que Portugal poderá perder praias e sofrer ainda mais efeitos de inundações.

A análise foi feita por Alveirinho Dias, professor da Universidade do Algarve e um dos principais especialistas nacionais sobre erosão costeira, ao falar sobre alterações climáticas, na reunião dos partidos verdes do Mediterrâneo, em Faro. E isto significa, na sua opinião, que "várias "

transformações vão ocorrer na nossa orla costeira". "Nas costas rochosas, a queda de blocos vai ampliar-se muito, fazendo com que as arribas recuem de uma forma acelerada, nas lagunas e sapais haverá um assoreamento cada vez maior das zonas submersas, obrigando a uma crescente realização de dragagens, enquanto a linha da costa vai recuar de uma forma significativa com erosão dos corpos dunares, provocando o desaparecimento puro e simples de muitas praias". afirmou.

"Ora, num país onde a indústria turística, à semelhança de toda a costa mediterrânica, tem um

peso importantíssimo na economia nacional, nem sequer dá para imaginar as consequências terríveis que estas alterações irão provocar", sublinhou Alveirinho Dias, citando o "caso crítico" do Algarve, "que vive economicamente das suas praias e onde a maioria dos empreendimentos turísticos está localizada sobre as arribas".

E há ainda, por outro lado, segundo aquele especialista, o problema que a elevação do nível médio do mar irá gerar nos estuários dos rios. "Portugal é um país muito afectado pelas cheias, que têm maior impacte no estuários dos rios, criando, como se sabe, situações dramáticas quase todos os anos.

O que acontecerá nestas regiões, quando o nível do mar estiver meio ou um metro mais elevado? As consequências serão terríveis", perspectivou.

Grelha da Programação da FPtv SICi de 1 a 7 de Novembro

	- Cresta tata		hitting to t			G F CC I	rerellini	
	QUINTA 1	SEXTA 2	SÁBADO 3	DOMINGO 4	SEGUNDA 5	TERÇA 6	GUARTA 7	
:00	FPtv Jornal ®		FPtv Jornal ®		FPtv Jornal ®			
00 15 30 45	SIC 10 Horas		Zip Zap		SIC 10 Horas			
00 15 30 45	SIC 1°	SIC 1° Jornal		SIC 1° Jornal		SIC 1° Jornal		
00 15 30 45	Receitas	do dia	Malucos do Riso Cantigas	Trapalhões	F	Receitas do dia		
00 15 30 45	Fátima	Fátima Lopes		da Rua		Fátima Lopes		
00 15 30 45	Juiz Decide		Curto Circuito		Juiz Decide			
00 15 30 45 00	Sofá vermelho Ora Bolas Marina				Sofá vermelho Ora Bolas Marina			
15 30 45	Médico de Família		Minas e Armadilhas		Médico de Família			
15 30 45	Ganância		Gana	ância	Ganância			
00 15 30 45	SIC 2°	SIC 2° Jornal		SIC 2° Jornal		SIC 2° Jornal		
00	SOS sic	Cuidado aparências		DESCRIPTION OF	Linha da Frente	Mundo VIP	Conversa da Treta	
30 45 00 15	Conversa Afiada	Ponto de Encontro	Noites	Herman SIC	(DESPORTO)	Bairro da Fonte	Querido Professor	
30	Ficheiros Clínicos	Soc. Belas Artes	Marcianas		Noites	EXIT	Mar Português	
45 00 15 30 45	Receitas	s do Dia	PORTUGAL RADICAL	Linha da Frente (DESPORTO)	Marcianas	Receitas do Dia	as do Dia	
00 15 30 45 00	FPtv Jornal Ganância SIC 2º Jornal		FPtv Jornal		- FPtv Jornal			
15 30 45					Ganância			
00 15 30 45			Ganância		SIC 2° Jornal			
:00	SOS sic	Cuidado aparências	SIC 2º	Jornal	TO BE NOT	Mundo VIP	Conversa da Treta	
:30	Conversa Afiada	Ponto de Encontro	Noites	Herman SIC	Noites Marcianas	Bairro da Fonte	Querido Professor	
:45	Ficheiros Clínicos	Soc. Belas Artes	Marcianas	ricinian dio		EXIT	Mar Português	
00:0	Médico d	e Família				Médic	o de Família	



Venda de PC's diminui na Europa ocidental

As vendas de computadores pessoais (PC) na Europa ocidental diminuíram doze por cento no terceiro trimestre deste ano, devido ao abrandamento económico mundial, de acordo com um estudo do instituto americano IDC.

Jornais de museu francês grátis na net

Três jornais do Museu Nacional Francês de História Natural podem agora ser consultados gratuitamente na Internet. As publicações podem ser visualizadas através do endereço electrónico www.mnhn.fr/publication.

Ministério da Tecnologia e autarquias querem ligar escolas à net

Realizou-se a conferência
"Sociedade da Informação em
Portugal - das Cidades e
Regiões Digitais ao Portugal
Digital", onde se assinou um
protocolo entre o Ministério da
Tecnologia e 19 autarquias
para a ligação de escolas à
Internet.

"Portugal Digital" apresentado em Aveiro

Neste evento, que decorreu em Aveiro, foi também apresentado um novo programa de apoio a projectos para a promoção da sociedade da informação, o programa "Portugal Digital", que deu continuidade ao projecto "Cidades Digitais".

O Jornal do Fundão

O Jornal do Fundão inaugurou a sua edição online. Disponível em www.jornaldofundao.pt, esta edição oferece, além dos conteúdos normais do semanário, um serviço última hora e um espaço para inquéritos e debates.

ANTHRAX aumenta uso de "e-mails"

A mais recente ameaça terrorista, o anthrax, está a causar verdadeiro pavor em todo o mundo, principalmente nos Estados Unidos, provocando uma "correria" ao correio electrónico.

O Serviço Postal norteamericano está semiparalisado, devido ao envio de cartas contendo a bactéria do anthrax, com os carteiros e funcionários dos correios aterrorizados com a ideia de contraírem carbúnculo.

Manejando anualmente cerca de 22 mil cartas e pacotes, o Serviço Postal dos Estados Unidos está agora em alerta para qualquer correio que não apresente

remetente ou que pareça suspeito.
O próprio Congresso encerrou o seu posto de correios, para o qual os norte-americanos enviam a correspondência para os seus representantes políticos. Com mais de 600 funcionários, os correios do Capitólio têm o seu próprio código postal, e cerca de 50 empregados que repartem as cartas para os congressistas e senadores.

A Casa Branca e o Pentágono têm aparelhos especiais capazes de detectar substâncias explosivas e biológicas no correio, mas, apesar disso, o correio electrónico tem-se multiplicado, depois de o

Presidente George W. Bush ter advertido os norte-americanos para o uso de e-mails nas próximas semanas.

Os media mais importantes nos Estados Unidos só recebem correio electrónico por medidas de segurança, uma vez que um dos



alvos mais procurados pelos terroristas têm sido as grandes cadeias de televisão, rádios e jornais

A CBS, a ABC, a NBC, a CNN e a Fox criaram nos seus portais novas maneiras para receberem os e-mails dos seus utilizadores.

O pânico do anthrax tem servido, no entanto, para a diminuição do envio de publicidade por correspondência, factor que parece satisfazer os norte-americanos.

Para este Natal, os analistas recomendam que as grandes empresas de venda por correio alterem a sua estratégia, optando por enviar os catálogos dos seus produto via Internet.

Página na net vende papel higiénico com cara de Laden

WIFE OUT BIN LADER

www.wipewithbinladen.com

Todas as manifestações contra o terrorismo são aceitáveis, até mesmo as fora do normal. O site www.wipewithbinladen.com comercializa, imagine-se, papel higiénico com a cara de Ussama

Ben Laden, suspeito número um dos atentados aos EUA. É no mínimo o negócio mais original da World Wide Web. Qual o objectivo? Não se sabe ao certo. A ideia partiu de dois executivos norteamericanos e o produto tem-se revelado um mega-

êxito. As receitas rondam já os sete mil contos.

Os preços variam entre os 3 mil escudos (dois rolos) e os 10 mil escudos (12 rolos), dependendo da quantidade de rolos adquiridos. E há para todos os gostos... Os cibernautas podem escolher entre duas inscrições: Wipe Out Bin Laden ou, para os mais pequenos, "Escuta a tua

mamã, limpa-te com Ussama". No primeiro dia o site recebeu aproximadamente 50 mil visitas. Hoje, recebe em média 300 mil visitas diárias. O tráfico é tão intenso que o webmaster vê-se

obrigado a pedir desculpas aos utilizadores pela demora. "O mais complicado foi descobrir uma fábrica com tecnologia para suportar um negócio destes", afirmou um dos executivos norteamericanos.

Mas, nem tudo são rosas. Diversos cibernautas puseram em causa a ética do negócio, ao passo que outras manifestaram-se bastante satisfeitas, e consideram o papel higiénico uma espécie de vingança. Por essa razão, os dois executivos dicidiram doar parte das receitas a instituições de caridade, para que assim haja um motivo associado ao negócio.

VVVV III SITES DA SEMANA

UNIVERSO

www.lmsal.com/SXT/index.htm

Há dez anos foi lançada a sonda Yohkoh com o objectivo de estudar o Sol. Este é o portal oficial da sonda. A missão é liderada por uma agência espacial japonesa juntamente com outros países. Durante todos estes anos, Yohkoh captou imagens do Sol para que os cientistas pudessem desvendar alguns mistérios em volta desta estrela. A sonda vai continuar em órbita até 2010, apesar da sua missão ter já terminado. A função agora é retransmitir informações de outras sondas.

PUZZLES

www.jigsawland.com

Gosta de passar o seu tempo livre com quebra-cabeças? Então vá até ao site da Jigsawland e depare-se com um variado leque de puzzles. Os cibernautas podem escolher o grau de dificuldade que pretendem logo na homepage, além das várias categorias, nomeadamente-animais, imagens relativas a actividades desportivas, paisagens do mundo e cartoons. A simplicidade do site e a sua operacionalidade permitem aos visitantes passarem alguns momentos de diversão.

ASTRONOMIA

www.frontiernet.net/~kidpower/ast
ronomy.html

Este é um site dedicado às crianças, onde podem aprender tudo sobre o espaço. O sistema planetário, os planetas, o Sol, a Lua, os meteoritos, cometas, estrelas, asteróides e galáxias podem ser consultados pelos jovens cibernautas.

Cinema

www.juliarobertsonline.com

É a página da actriz Julia Roberts. Apesar de ser um site bastante visitado, verdade seja dita: em termos de design tem muito pouco de atractivo. A introdução leva a pensar que se trata de um portal de qualidade, mas ao entrarmos deparamo-nos com blocos de texto difíceis de ler. Visite para confirmar.

Música

www.thedoors.com

O site oficial dos The Doors remete-nos aos tempos do lema Sex, Drugs and Rock n'Roll. Hoje, apenas restam as memórias. Em thedoors.com vai encontrar toda a história do grupo, a biografia do lendário Jim Morrison e companhia. Cada membro da banda tem um cantinho especial dentro do próprio portal, depois existem as rubricas gerais.

Teatro

www.oteatro.net

Este é um site para os amantes de teatro. Aqui encontra notícias sobre este tema, estreias, peças em cena, salas e, muito brevemente, poderá comprar os seus bilhetes online. Oteatro.net disponibiliza ainda as associações e companhias de teatro, assim como as escolas, castings e actores.



MORÓSCOPO



Sente vontade de iniciar coisas novas. Está mais sensível aos outros, com uma maior capacidade de dialogar e de trocar pontos de vista a nível intelectual. Esta poderá ser uma boa altura para fazer

TOURO - 21/04 A 20/05



É provável que se sinta agora mais voltado para o mundo do trabalho, não só do ponto de vista estritamente profissional, mas também sob o aspecto da relação com os colegas. A saúde é outra área a pedir a sua atenção.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06



Está a atravessar um período cheio de energia, criatividade e espírito de iniciativa. Procure que este excesso de entusiasmo não fira as susceptibilidades dos outros.

Aproveite para fazer um balanço entre os pontos em que se sente forte e os que pensa que são mais fracos.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07



Os efeitos deste trânsito são muito imprevisíveis. Dependerá muito do seu comportamento, alcançar resultados serenos mas positivos ou impetuosos mas negativos. Estará predisposto à confrontação, e esta pode trazer-lhe litígios, incompreensões e fracassos.



Quando Vénus passa pela casa III que é a casa da comunicação, vai-lhe criar momentos de maior harmonia, de tranquilidade mas fazendo com que se sinta mais à vontade no contacto com os outros. O seu poder de sedução vai passar precisamente pelo dom da palavra.

VIRGEM - 23/08 A 22/09



Com a passagem de Mercúrio pela sua Casa II, que rege o dinheiro, as posses, os bens materiais, será um bom momento para concretizar um plano financeiro. Você já ponderou os prós e os contras, já amadureceu as ideias. Será agora a altura oportuna para o pôr em prática.

BALANÇA - 23/09 A 22/10



Quando o Sol transita pela Casa II é um bom período para cuidar de assuntos ou recursos financeiros.

Poderá eventualmente ter de ser esforçar para os assegurar e usar de alguma cautela para não investir imprudentemente.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11



Com o Sol a transitar pela Primeira Casa deverá experimentar todos os benefícios deste poderosíssimo planeta.

Há uma elevada energia e o fluxo criativo paira, pronto a ser aplicado nos trabalhos que tenha em mãos.

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12



Será um bom momento para analisar as suas atitudes em relação aos outros, nomeadamente a determinados grupos em que você possa estar associado. Haverá uma tendência para estabelecer um diálogo mais intelectual, activo, e de partilha de ideais, com as pessoas que formam esse grupo.

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01



M M Este vai ser um bom momento para atrair pessoas importantes e circunstâncias favoráveis à sua expressão social e à sua vida profissional. Terá muita capacidade para trabalhar harmoniosamente com os outros e poderão surgir bons resultados disso.



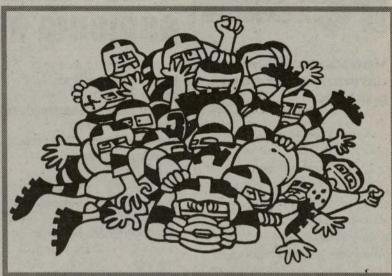
Bom momento para se dedicar ao trabalho, mas com a particularidade de poder obter um melhor rendimento se o executar sem coacções ou interferência dos outros Não é o melhor momento para influências estranhas, pois o relacionamento que imporiam não está de todo favorecido

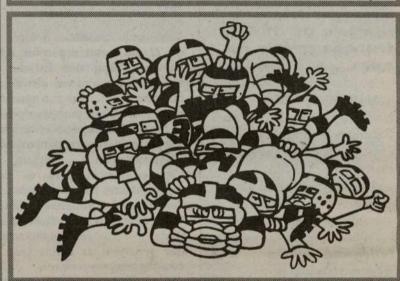
PEIXES - 20/02 \$20/03



Haverá em si, nesta altura, algum complexo de inferioridade. Em todas as acções que desenvolve para se afirmar, terá sempre a impressão de que não terá sido suficientemente explícito ou positivo, criando, pois, um sentimento de irrealização.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!







REGIO

Há mais de 30 anos que os especialistas da REGIONAL **INSURANCE** trabalham com comerciantes, industriais e empreiteiros, para proteger os seus negócios, os seus empregados e os seus padrões de vida!

QUEREMOS FAZER O MESMO POR SI!

Antes de renovar os SEGUROS da sua empresa, contacte o departamento comercial da REGIONAL INSURANCE, pelos telefones: 416-531-4674 em Toronto, e

905-238-9676 em Mississauga.



100% 20VEM

Sugestões, Comentários, Pedidos Musicais...

E-mail: musicajovem@yahoo.com

Canal 2 WWW ~

MUSICA

CINEMA

Jogos

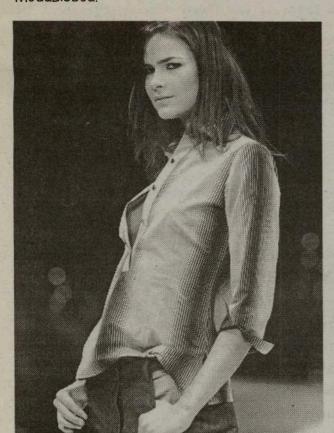
ENTREVISTAS

NOTICIAS

MODA LISBOA:

Um final molhado na despedida até à próxima Primavera

O barroco de José António Tenente, o neoclassicismo de Miguel Vieira e o revivalismo dos anos 40 da dupla Nuno Baltazar/Paulo Cravo para a próxima estação estival fecharam hoje a 17ª edição da Modal isboa



O dia de domingo ficou marcado ainda pela forte intempérie que se abateu sobre a capital e que causou apreensão entre o público presente na tenda montada nos jardins do Museu da Cidade, no momento em que decorria o desfile de Maria Gambina. Uma jornada de consagração para a jovem dupla Nuno Baltazar//Paulo Cravo, que ao som de Ennio Morricone propôs um Verão nostálgico, povoado pelas imagens das personagens do filme "Malena" de Giuseppe Tornatore.

Uma colecção de senhora que abriu com a linha de gangas, com um "look" arrapazado, inspirado na personagem de Renato Amoroso, e que depois inflectiu para o romantismo do

vestuário feminino dos anos 40, em tons de branco, bege, castanho, beringela e preto. Miguel Vieira "viajou" pelo classicismo, numa colecção de homem e senhora que vive sobretudo da harmonia entre o uso do branco e negro, com algumas peças pontuadas por pequenos grafismos em verde e laranja.

O destaque foi, como se esperava, para a excelência da linha de sapatos: sandálias para senhora, sapatos pontiagudos e "mules" para homem

para homem.

Tenente parece ter-se afastado da tendência mais casual e regressado às imagens clássicas que marcaram as suas propostas de início de carreira, sobretudo na colecção de senhora, onde o marfim é o tom privilegiado.

A silhueta feminina, sensual e delicada, é vincada por corpetes, terminando em formas mais fluídas, enquanto a linha de homem, mais sedutora e algo provocadora, é marcada





pelos largos decotes em "V", a mostrar o desenho do peito.

Maria Gambina certamente não contava com o dramatismo que se instalou na tenda, quando a forte intempérie levou alguns espectadores mais susceptíveis a abandonar o desfile, temendo pela segurança do espaço. O som do forte aquaceiro quase se sobrepunha ao "swing" do jazz da banda sonora do desfile, numa altura em que a estrutura metálica de suporte aos holofotes balançava perigosamente e algumas gotas molhavam a "passerelle", mas, no final, foi Gambina quem se despediu do capital sob uma chuva de aplausos. Um pouco antes, a dupla João Tomé e Francisco Pontes prometeu vestidos leves e esvoaçantes para senhora e malhas frescas para homem, para uma estação que nada tem a haver com as condições atmosféricas do momento. O dia começou com o desfile de Lena Aires, uma linha que surge na sequência das anteriores colecções, onde as malhas de lã voltam a ser o ponto forte, e ainda houve tempo para conhecer as propostas de Osvaldo Martins.

Um compasso de espera importante - o desfile foi adiado sábado devido ao atraso de Osvaldo Martins - pois confirmou o afastamento do criador daquela que foi a sua imagem de marca, a roupa "transformer", que lhe valeu a conquista do prémio do Sangue Novo, em 1996.

FALTA DE ÁR (IA)

Por dever de ofício, mas com a maior satisfação, estou a reler as crónicas de Onésimo Teotónio de Almeida compiladas no livro "Viagens na Minha Era" e que será lançado aqui em Toronto, na Casa dos Açores, no próximo dia nove de

Novembro. Numa delas, refere o autor que lhe perguntam se as histórias que conta são reais ou fruto da imaginação. Sem me querer comparar a O.T.A., devo confessar que também a mim já me fizeram essa pergunta. Outra, bastante comum, é como é que surge a ideia de abordar este ou aquele tema, e o que é que acontece quando nos vemos sem assunto. A

última questão nunca se me põe, dado que não tenho o compromisso de produzir cinquenta e duas crónicas por ano, uma por semana. No entanto, felicito aqueles que o fazem, não durante um ano, mas anos a fio. E aqueles que são bons a fazê-lo, conseguem bem ultrapassar o vazio de não ter tema sobre o qual escrever e até conseguem escrever crónicas belíssimas sobre o tema de não ter assunto para uma crónica como aconteceu há bem pouco tempo com Lobo Antunes, numa das páginas da Visão. Quem, contudo, fizer do acto

de escrever um modo de vida, bastalhe estar muito atento a todos os pequenos tiques do quotidiano que encontrará um manancial de deliciosos temas que podem ir do mais picaresco ao mais trágico. Basta ter um pedacinho de papel e uma caneta no bolso para

caneta no bolso para registar pequenos instantâneos do quotidiano. Acontece-nos a todos: um pequeno episódio, sem grande importância na altura, fica armazenado nesta nossa disquete mental e vem à tona quando menos se espera.

Passou-se mais de um mês sobre o episódio que vou relatar e, no entanto, ele estava cá a levedar à espera de uma

oportunidade. Aqui vai, então. Desloquei-me com a minha colega a um almoço comunitário, em apoio de uma qualquer causa, daquelas a que a nossa Comunidade responde sempre de uma forma pronta e massiva. Quando chegámos, ao aproximarmonos da nossa mesa, onde já se encontravam sentadas duas senhoras que não conhecíamos, abeirou-se de nós um senhor da organização que nos tratou por doutoras. Entretanto, a minha colega quedou-se a cumprimentar algumas pessoas conhecidas. Estava eu a sentar-me,

inclinando-me num ar de saudação para as senhoras da mesa quando uma delas, de meia idade, me perguntou:

- As senhoras são médicas?
- Não, não somos. respondi eu.
- Ah! Então são doutoras de leis!
- Não, não somos, somos de letras -retorqui, satisfazendo a curiosidade da senhora.

- Não importa, é a mesma coisa. Se tiverem algum problema, sabem falar, explicar as coisas e defendem-se melhor c'a gente.

Sorri, perante o seu argumento, e foi entre sorrisos e gargalhadas que decorreu o almoço, condimentado e polvilhado de inúmeros episódios reais de quem tinha cerca de quarenta anos de histórias guardadas para contar sobre a sua vivência em terras canadianas, onde aportara ainda jovem. Mostrava com orgulho fotografias de filhos e netos bem sucedidos, um sucesso amassado com o suor dos pais que se não quiseram rever no espelho do seu passado. Se quisesse encaixar esta senhora num determinado grupo social, catalogála-ia de Povo. Não pela carga depreciativa que a palavra contém, mas por aquilo que ela encerra de mais genuíno, verdadeiro e autêntico. Pois foi esta senhora quem, na sua simplicidade, me deu a chave da mensagem que tantas vezes tentamos fazer passar junto dos nossos alunos, nem sempre com sucesso importância da formação académica na vida das pessoas. Exagero da parte? Talvez Descodifiquemos o que a senhora pretendia dizer.

A educação é a via pela qual atingimos patamares de valorização pessoal.

Ao fazê-lo, estamos a impor a nós próprios um grau de exigência que nos defende contra a exclusão social o que a torna, automaticamente, um poderoso instrumento de justiça social. Daí aquela conclusão de que ser formado em leis ou em letras, são uma e mesma coisa. Asserção ingénua? Nem tanto porque quanto mais apetrechados estivermos de mecanismos de defesa, mais dotados estamos para lutar pelas correcção de desigualdades e favorecer a liberdade, questão de sobrevivência nas sociedades contemporâneas.

A educação como promotora de um diálogo de saberes, permite uma maior abertura a certos valores que nos diferenciam, mas também nos unem, eliminando fanatismos e promovendo a coesão social e o verdadeiro exercício de cidadania.

Poderíamos continuar, mas temos já aqui matéria de sobra para podermos elaborar uma teoria sobre as vantagens da educação. Para finalizar e deixar um objecto de reflexão aos leitores, gostaria apenas de contar um episódio ocorrido com o filósofo grego Sócrates, quase quatrocentos anos antes de Cristo, para provar que nada do que estamos a falar é novo. Sócrates, recordo, foi condenado à morte por envenenamento. Enquanto lhe preparavam a dose de cicuta, começou a aprender a tocar uma ária na flauta. Causou estranheza tal propósito por parte de alguém a quem restava já pouco tempo de vida. Perguntaram-lhe para que servia um interesse tão tardio por aquela música, ao que respondeu:

- Para saber esta ária antes de morrer.

Deveríamos fazer deste exemplo uma prática de vida: aprender, aprender sempre, para sabermos algo antes de morrer.

Quem nunca começou, ainda está a



Canadá e EUA .07_{1/2}^c S. Paulo e Rio de Janeiro .17c, Alemanha, França e Inglaterra .08c, Itália .08c

24 horas por dia, 7 dias por semana, sem pagamentos mínimos mensais.

Ligue já para: 1 888-219-3528, ou 905 619-2598

RapidTel tem central própria, razão pela qual o liga ao mundo em apenas 15 minutos 💉

Horários: 2° a 6° feira - 9am - 6pm Sábado e Domingo - 10am - 2pm

800 serviços ao seu dispôr, "Calling Cards", "High Speed Internet" e linhas locais para negócios.

Telefone já: 1888 - 219 - 3528

No dia 9 de Novembro, pelas 18h no PORTUGUESE BOOK

1112 Dundas Street West terá
lugar o lançamento do livro
DEDICADAMENTE SUA
de Armandina Maia, Directora da
Acção Cultural Externa do
Instituto Camões





No mesmo dia, pelas 21h terá lugar o lançamento do livro VIAGENS NA MINHA ERA do Professor Doutor Onésimo Teotónio de Almeida, da Universidade de Brown, E.U.A.

SAÚDE EM SUA CASA

TRAUMATISMOS. QUEM NOS ACODE?

A palavra acidente pode ser enganadora por levar-nos a crer que os acidentes acontecem fora do nosso querer e vontade e pouco podemos fazer para que não aconteçam. Não há suposição mais inconsciente! Os traumatismos são as mais evitáveis e também as mais lamentáveis de todos as doenças; não só os traumatismos causados por acidentes, mas também por violências e guerras.

Os acidentes resultam, vezes, não só da dificuldade em se acreditar que eles se podem prevenir, mas também da falta de vontade, ou do desleixo na prevenção; às vezes acontecem quando responsáveis, para não gastarem na previdência, passam para os contribuintes as enormes despesas públicas para remediar as vítimas de acidentes evitáveis. Estes episódios lamentáveis podem ser causados por pais que não colocaram uma cancela no cimo da escada, ou deixaram à mão duma criança um frasco de remédio; patrões que não obedeceram às regras de segurança nos locais de trabalho; governantes conhecimento das estatísticas a indicar um grande número de fatalidades num determinado troço de estrada e nada fizeram para melhorar a segurança no local; ou tantas outras situações que se choram e lamentam mas que poderiam ter sido evitadas!

Os traumatismos: estados de doença causados por forças exteriores ao corpo, sejam elas de natureza mecânica como os excessos de velocidade e pancadas, de natureza térmica como as queimaduras e os congelamentos, ou de natureza química como os envenenamentos e intoxicações com medicamentos, são o grupo de doenças que mais estragos causam em valores humanos e financeiros. Esses males são responsáveis pela grande maioria de pessoas deficientes em cadeira de rodas, ou de despesas, tanto em instituições de tratamento hospitalar como em reabilitação. O impacto económico social das vítimas traumatismos não tem comparação, por ser muito mais vasto, do que o impacto de qualquer outra doença, incluindo o cancro. Apesar disso, na grande maioria dos países, os gastos públicos aplicados na investigação e prevenção dos traumatismos são mínimos, comparados com o que se gasta com as outras doenças. Alguns países e organizações contribuem grandemente para aumentar o número de traumatizados, quando dizem não à justiça e ao diálogo, e impõem a guerra ou actos violentos como

Partindo do princípio que o objectivo do melhoramento dos sistemas de saúde é contribuir para que todos os membros dumacomunidade, a começar por aqueles com mais necessidades, tenham direito à saude e bem estar, é lógico, e eficiente, tentar prevenir e diminuir consequências das doenças que maior estragos causam à saúde e bem estar da maioria de pessoas. Do mesmo modo que devemos chamar a atenção para as desigualdades sociais, chamar a atenção para a prevenção e controlo dos traumatismos também um imperativo moral e

Na nossa sociedade, as

camadas mais jovens e anónimas da população, pelas suas imaturidades e fraquezas, ou por não terem voz activa reivindicarem, são beneficiadas no seu direito à saúde e bem estar. As crianças inocentes podem sofrer dos descuidos e abusos dos mais velhos, e os infelizes que sofrem de deficiências mentais são muitas vezes esquecidos, abandonados, ou até escorraçados; alguns morrem na rua congelados pelo frio, ou consumidos pelo álcool e drogas. Qual é a causa desta calamidade social? Porque é que os olhos continuam a não querer enxergar o. que se passa fora de casa, e as pessoas continuam a pensar só no seu mar de rosas, ou de espinhos; ou continuam surdas aos gritos de socorro, cegas às expressões de desespero, e mudas quando é necessário falar! Será que os líderes que fazem as decisões de ataques e guerras, as pessoas que determinam os programas de saúde, ou as que estabelecem as agendas e prioridades investigação, não se julguem tão ameaçados a morrer de traumatismos do que de doenças do coração, ou de cancro? Não há dúvida que a publicidade, através dos jornais, rádio e televisão, têm por algum motivo, provavelmente o agrado do consumidor, uma preferência de falar das doenças dos ricos e famosos: do cancro e ataques do coração, para as quais a riqueza e fama nada puderam fazer para os livrar da morte!; e a violência e guerra são fonte de riqueza para muitas empresas de produtos militares, e uma industria de divertimento baseada excitação degradantes da violência. As camadas mais jovens e vulneráveis, ou os membros anónimos da sociedade, por causa da sua debilidade física e mental, são muitas vezes estigmatizados, ou deixados ao esquecimento nas ruas cometido em grande escala por

a miséria se ignora. Quando se fala deles é para os eliminar; não com medidas preventivas para que não existam essas desgraças, geralmente, com medidas punitivas causadoras de outras desgraças: as prisões ou, se possível, as deportações e descarga, sem os pruridos da lei e da consciência!

Quando indivíduo cai na sarjeta, o seu semelhante

quando alguns indivíduos permanecem na valeta, sociedade, politicamente organizada, tenta livrar-se deles! Como são tão diferentes; às vezes diametralmente opostas, as regras e comportamentos morais do indivíduo e as comportamentos dos grupos sociais politicamente organizados. Um acto, considerado crime quando cometido por um indivíduo, seja ele um roubo ou um assassinato, pode ser, se for

da cidade, onde o luxo se cobiça e uma sociedade política: um tratado

internacional, actos de valor e de bravura, ou medidas de defesa e segurança. Neste mundo actual, onde o poder organizado se apoia no capital, nas armas lançadas à distância, e na lógica baseada nos enganos, à violência pode-se chamar justiça, ou terrorismo, consoante for cometido pelo nosso amigo, ou pelo inimigo. Mal está o Mundo, dos povos e nações, onde a

geralmente presta-lhe socorro; moral das acções parece ter duas opostas; onde uma malfeitoria num lado pode ser uma benfeitoria no outro: e onde, num direito relativo e parcial, em vez de tribunais, a punição é feita pela executando, sem julgamento, milhões de inocentes, denominados, friamente: os danos colaterais!

As propriedades da matéria podem ser relativas, mas quando a relatividade e parcialidade se aplica à moral do ser humano: a humanidade está em decadência!





Festival Português - Canal 2

Consigo 24 Horas por dia

Sanyo DC-C10

\$245.00*



Audio System, Digital Tunning 3-CD Changer, AM/FM/SMO, Double Cassette, Remote Control

Panasonic RX-D13 \$160.00*



AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430 Stereo Radio/Cassette Recorder \$125 00* Sanyo MCD-Z190

315U. UU

CD Portable, Digital Radio AM/FM, Cassette Recorder



Citizen JTR 1819

Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player \$90.00*



General Electric

\$55.00*



Portable Radio AM/FM /SCMO

*Plus GST & PST

Informações pelo tel: (416) 537-1088

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

EM TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572

* Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606

EM MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.

EM BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818

EM HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165

EM LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446

* Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220

EM CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

Classificados

Precisa-se

Pessoal para companhia de jardinagem para a limpeza da folha e remoção de neve. Área de Toronto.

Tel.: 905-762-1653.

Costureira com experiência para oficina de estofos de móveis.

Contactar Amadeu. Tel.: 416-588-6476

Vendedora para loja de roupa. Tel.: 416-789-5400.

Guitarrista com experiência (rapaz ou rapariga) para grupo musical. Tel.: 416-725-5318.

Pessoal para companhia de alarmes com ou sem experiência.

Contactar George. Tel.: 905-502-8288.

Cabeleireira com experiência.

Tel.: 416-538-2364.

Empregada para limpeza de casas. Contactar Mary Joe. Tel.: 905-276-7484.

Carpinteiros de acabamento com ou sem experiência. Tel.: 416-534-8218.

Mecânico. Tel.: 905-272-3267.

Carpinteiros de acabamento para casas. Tel.: 416-762-6680.

Bricklayers e pedreiros. Tel.: 416-876-7978.



Senhora Eva

A mãe de todas as Videntes.

Lê a palma da mão e cartas. Ajuda garantida no amor, casamento, separações, saúde e doenças.

Cura através de orações. É uma verdadeira Vidente, onde outras falharam. RESULTADOS RÁPIDOS.

416-614-9698 ou 416-614-9923 1386 Wilson Ave, perto da Jane Carpinteiros de acabamento com experiência em armários. Tel.: 416-816-3572.

Empregada/o de mesa com experiência. Tel.: 416-616-5484.

Carpinteiros para casa novas. Contactar José.

Tel.: 416-537-3289.

Operadoras de máquinas de costura para fábrica de camisas.

Contactar Eva.

Tel.: 416-236-3114.

Senhoras para companhia de preparação de comida.

Contactar Tony. Tel.: 905-277-0302.

Pedreiros e serventes para companhia de construção. Tel.: 416-4143132.

Cozinheira/o para restaurante em Brampton. Contactar José Gomes.

Tel.: 416-791-1248.

Pessoal para trabalhar com máquinas escavadoras.

Tel.: 905-738-6655.

Operador para máquina de costura. Tel.: 416-746-6200.

Pessoal para balcão de padaria, regime de full-time.

Tel.:416-871-9183.

Pessoal para trabalhar na caixa de companhia de materiais de construção. Contactar João. Tel.:416-531-2401.

Pessoal para balcão de padaria, regime de part-time.

Tel.:416-538-7700.

Assine e divulgue

Assinatura anual no Canadá, por apenas \$48, GST incluido, para os EUA \$75 e Europa \$130. Nome:

Morada:

C. Postal:

Tel: ()

Culinária

Bacalhau às Cores

INGREDIENTES:

- * bacalhau
- * ovo
- * cenouras
- * nabiças
- * 1 colher de (sobremesa) de farinha de trigo
- * azeite

(ONFECÇÃO:

Depois de lavado e demolhado, cortar o bacalhau em tirinhas.

Cozer as cenouras na quantidade justa de água para que não sobre nenhuma depois da cozedura e preparar um puré; se necessário engrossar e ligar ao lume com 1 colher de (sobremesa) de farinha de trigo ou de maizena desfeita em água.

Cozer nabiças com o mínimo possível de água e preparar um esparregado de modo que fique bem verde e sem usar qualquer gordura. Passar as tirinhas de bacalhau por ovo e fritá-

las em azeite.

Numa travessa transparente de bordos altos distribuir tiras de bacalhau, tiras de esparregado e tiras de puré, ou então, sobrepor camadas dos três componentes, para dar um efeito bonito.

Sobremesa:

Bolo de Café Alentejano

INGREDIENTES:

- * 6 ovos
- * 2 dl de azeite
- * 1 colher de sopa de mel
- * 350 g de açúcar escuro
- * 2 dl de café muito forte
- * 350 g de farinha
- * 1 colher de sopa de fermento em pó

PARA A CALDA:

- * 200 g de açúcar escuro
- * 2 dl de água

(ONFECÇÃO:

Bata muito bem os ovos com o azeite, o mel e o açúcar.

Junte o café e, finalmente, a farinha peneirada com o fermento.

Misture bem.

Deite o preparado numa forma grande de chaminé untada com margarina e polvilhada com farinha.

Leve a cozer em forno médio (180°C) durante 40 minutos.

Desenforme o bolo e regue-o com a seguinte calda: ferva o açúcar com a água durante 5 minutos.

Bom Apetite!



"É lamentável que os nossos jovens não falem português" desabato do empresário e político picoense, Manuel Eleutério dos Santos Serpa

É um homem que fala "muito e depressa", como ele próprio confessou, mas foi assim que nasceu e é desta forma que se mantém "à tona" das águas alterosas da vida.

No seu vai-e-vem entre o Canadá e os Açores, dá-nos sempre o prazer da sua visita e das suas opiniões, polémicas em certos casos, mas sempre muito sinceras, muito pessoais.

Resumimos aqui uma interessante entrevista que nos concedeu na CIRV-fm.

JMC – Manuel Serpa já viveu alguns anos em Montreal e desde que regressou ao Pico, nunca mais esqueceu o Canadá. Como tal, de vez em quando, ainda visita esta terra. Para além dos negócios que tem entre os Açores, Canadá e Estados Unidos, que outros motivos o trazem, desta vez, a este país?

Manuel Serpa – A razão principal prende-se com os projectos actuais que estamos a desenvolver e alguns até já estão a funcionar. Daí que tivemos uma série de reuniões em Montreal e em Toronto, uma vez que os nossos projectos são de intercâmbio entre os Açores e o Canadá. São projectos de grande envergadura e evidentemente leva um certo tempo a concretizá-los. JMC – Para além da actividade turística, o sucesso também atinge a vossa empresa na parte de pescas,

sobretudo na exportação de peixe dos Acores.

M.S. - Exactamente. Já vimos a trabalhar neste projecto há alguns anos. No início, necessitámos de pedir ajuda ao governo canadiano numa perspectiva que permitisse toda a exportação e importação de peixe sem limite de cota, o que conseguimos e, neste momento, pensamos dentro em breve poder arrancar com um projecto credível de percurso directo entre os Açores e o Canadá. Entretanto, temos um projecto quase terminado de uma fábrica polivalente a ser construída nos Açores para que todo o pescado possa ser aproveitado, Esta fábrica é necessária para ajudar a exportar as riquezas dos Açores que ainda não foram exploradas e que pouca gente conhece. Em segundo lugar, temos que encontrar o meio de transporte adequado para que se possa transferir esse pescado rapidamente para os locais onde existe o respectivo

JMC – Como fundador da Associação dos Pescadores do Pico, o Manuel Serpa já enfrentou alguns problemas. Houve, nomeadamente, uma situação que quase o levou a ser preso...

M.S. – Fui o fundador desta Associação que foi a primeira do género a nível dos Açores. Como sou pescador e gosto da pesca, cheguei à conclusão que existem determinadas



Manuel Serpa nos estúdios de CIRV fm.

lacunas que levavam os nossos pescadores a serem "enganados". Portanto, a determinada altura, após a formação da Associação, houve o interesse de outros pescadores, de outras ilhas, em se associarem a nós. Daí que tivemos a ideia de sugerir que cada ilha tivesse a sua própria associação para que depois se pudesse constituir uma federação. Tive problemas muito sérios - o ano passado quis vir aqui a uma reunião e não pude porque tive dois processos que não me deixavam ausentar por mais de cinco dias. Para além disso, a nível da associação pediram-me uma indemnização de três mil e quinhentos contos e tive que defender o que era correcto - alguns extractos dos pescadores não correspondiam com os respectivos talões. Havia dinheiro que tinha sido descontado, pescado que tinha sido efectuado, mas que não correspondia. Resumindo, eu sabia que tinha razão, tinha provas suficientes para o provar, dirigi-me aos meios de comunicação social - felizmente o melhor que temos - que descobriram tudo o que se passava. Acabámos por ganhar o caso em tribunal. Hoje, a Associação tem os problemas resolvidos e os pescadores receberam a licença de pesca novamente.

JMC – E quanto ao dinheiro?...

M.S. – O dinheiro apareceu depois e as coisas resolveram-se amigavelmente porque nunca tive a intenção de criar problemas. A minha intenção foi e continua a ser, defender os associados. JMC – Existe, entretanto, um subsídio para os pescadores quando não têm a possibilidade de ir para o mar devido às más condições climatéricas...

M.S. – Durante o inverno nos Açores, os pescadores não podem ir para o mar com frequência devido às tempestades e às más condições climatéricas. As despesas não ligam às condições climatéricas e no fim do mês há as contas para pagar. Daí que desenvolvemos um caderno com várias propostas, baseadas noutros países, e propusemo-las ao governo. Baseado nestas propostas, o governo criou um subsídio para que possa ajudar estes pescadores a enfrentar os seus problemas financeiros durante o inverno.

JMC – Um dos problemas que hoje se apresenta nos Açores envolve as centenas de repatriados oriundos do Canadá e dos Estados Unidos para as ilhas, com a agravante de não conhecerem a língua portuguesa.

M.S. - É um problema gravíssimo. Vou falar em nome pessoal e também como político que sou, sobre este problema. Eu envolvi-me um pouco na política com o objectivo de demonstrar aos outros políticos que há gente séria e disposta a trabalhar arduamente para defender os interesses daqueles que, infelizmente, não têm protecção. Os repatriados representam um problema que me preocupa imenso. Já tive algumas reuniões com alguns destes jovens que estão constantemente a chegar aos Açores provenientes do Canadá e, sobretudo, dos Estados Unidos da América, para que pudesse compreender um pouco a situação e logo constatei que nenhum fala português. Compreendem umas palavras poucas, mas não conseguem dizer absolutamente nada. O governo regional está a fazer o melhor que pode por estes jovens. Ora, temos centenas destes indivíduos que são pequenos criminosos, mas outros que são grandes criminosos e bandidos que fizeram coisas gravíssimas. Conclusão: estes jovens chegaram lá, grande parte não tem família, o governo regional está a utilizar os nossos meios financeiros para tentar ajudar esta gente, mas este processo é extremamente complicado. Estes jovens estão presentemente nos Açores, mas são e estão revoltados. Eles não têm amor de ninguém, não sabem falar a língua, os empreiteiros não os querem porque os temem... Enfim, numas ilhas bastante pequenas, temos uma série de criminosos que não querem trabalhar. Qual é a alternativa para eles?

Vão para as quintas roubar frutas às pessoas, roubam carros e andam com eles enquanto houver gasolina e ainda são capazes de os destruir ou enfiar num buraco qualquer para que leve uma série de dias a achar, atacam bombas de gasolina, atacam as pessoas, só para mencionar alguns casos que antes não existiam nos Açores. A minha preocupação

Estão a preparar o easamento para 2002\$

APROVEITE AS VANTAGENS DOS PREÇOS ESPECIAIS DO CHEFE MANUEL DE PAULOS, NO SEU ALINDADO E ESPAÇOSO EUROPA CONVENTION CENTRE EM MISSISSAUGA.



ALÉM DOS PREÇOS EXCEPCIONAIS, MANUEL DE PAULOS OFERECE-LHE TODA A SUA EXPERIÊNCIA, UM SERVIÇO CUIDADOSO E A EXPOSIÇÃO DO BANQUETE COM UM TOQUE MUITO PRÓPRIO.

RESERVE AGORA E POUPE: (416)534-5520

CASAMENTOS, BAPTIZADOS
OU OUTRAS FESTAS,
CONTACTE O CHEFE MANUEL
DE PAULOS - (416)534-5520
EM TORONTO!



Contacte Manuel de Paulos Não vá, telefone: 416-534-5520 também se prende com o futuro: só no próximo ano, deverão chegar aos Açores centenas de outros jovens na mesma situação. Eu gostaria de mencionar aqui um exemplo baseado numa conversa que tive com um deles. Quando era imigrante no Canadá, eu fundei uma escola de português onde dávamos aulas grátis ao fim de semana; conseguimos livros grátis e na minha empresa fizemos muitas fotocópias para que os alunos tivessem o material necessário para aprender. Muitos açorianos tinham o seu carro à porta, estavam a ver televisão, mas não tinham a coragem de enviar os filhos à escola. Nós - os professores - é que tinhamos a preocupação de ir buscar os filhos deles para os levar para a escola onde poderiam aprender português. Enquanto aprendiam português, estavam a receber uma formação que no futuro lhes seria benéfica: quantas mais línguas falarem, maiores oportunidades de emprego se lhes deparam. Hoje, testemunho estas desgraças. A maioria destas pessoas vivem no Canadá há cerca de trinta anos - ou mais -, trouxeram os filhos ainda pequenos e nunca tiveram a preocupação de obterem a cidadania do país para eles e para os filhos. Para além disso, têm dois ou três empregos o casal -, compraram a casa porque é o que querem ter por capricho, um bom carro e por aí além. E os filhos? Esses quando forem adultos que se defendam. Eis a conclusão: esta gente têm as suas casas, os seus bons carros, vivem bem no Canadá e na América e nós, nos Açores, que não temos nada a ver com a falta de responsabilidade

deles, estamos a receber centenas de jovens criminosos que só contribuem para que a imagem dos Açores fique em baixo. Estamos nós com a preocupação de desenvolver o turismo nos Açores e estes jovens - que não são a nossa responsabilidade – a contribuirem para que todos tenham medo até de andar na rua. Eu gostaria de passar a mensagem a muitos açorianos - porque não vou falar dos portugueses em geral. Dos continentais, a nossa escola chegou a ter cerca de seiscentos alunos. Nunca tive um continental que me dissesse "O meu filho não vai."! Áté à data, nem um sequer me disse isso, mas muitos açorianos o disseram. Custa-me muito dizer isto porque sou um português oriundo dos Açores. A realidade é esta e temos que dizer as verdades. Se nós formos a verificar quantos continentais foram enviados para o continente porque cometeram crimes no Canadá ou nos Estados Unidos, a percentagem é pequeníssima. Não se passa o mesmo com os açorianos. Quem é que vai assumir estas responsabilidades? É o governo regional por não ter outra alternativa. Será que o governo regional tem meios para sustentar toda esta gente? É um caso complicado porque vamos ter de pagar a estes jovens o salário mínimo para durante o dia estarem a dormir e durante a noite a roubar. Vamos ter que meter mais polícia para vigiar aqueles que poderiam estar a trabalhar porque tem saúde para isso, mas não o querem fazer. Quem é que paga? Somos nós. Por isso a minha mensagem é para os açorianos: metam os filhos na escola, façam esse sacrifício, saiam com eles ao

fim de semana para um passeio, falem com eles à noite quando chegam a casa, nem que seja por pouco tempo, mas façam com que eles se sintam em família. Para que serve ter dois ou três trabalhos? Para ter uma casa grande e bonita? Se hoje têm dificuldades com os vossos filhos, a culpa é vossa. Quando eles chegavam da escola, em vez de terem a mãe à espera deles em casa e a cozinhar-lhes o jantar, a dar-lhes carinho e apoio nos trabalhos da escola, tinham a ausência da mãe. Quanto ao pai, chega a casa cansado, aborrecido com o trabalho e não está para aturar, nem ouvir os filhos. E aqui está o resultado: se tivessem passado uma semana a informar-se sobre as leis e direitos do país, se tivessem tido a preocupação de obter a cidadania canadiana - o que eu tenho, embora continue português -, talvez o resultado fosse diferente. Porque razão é que vieram para aqui e se desinteressaram – muitos nem sequer votam, não querem saber dos políticos? Porém, quando se fazem legislações que não nos agradam, não temos quem nos defenda, temos enfrentar precisamente os problemas que agora estão a aparecer nos Açores. Quando o imigrante sai do seu país natal, a primeira coisa que tem que fazer é tentar compreender que enquanto está num país, tem que viver segundo as leis desse país.

JMC – Uma vez que falou em política, tenciona continuar na política ou vai deixar o cargo que tem actualmente como Presidente da Comissão da Ilha do Pico do CDS/PP?

M.S. - Já há algum tempo, eu pedi a minha demissão devido ao facto de já

estar há alguns anos nesta comissão. Uma vez que já obtive o meu objectivo fortalecer e estabilizar o partido no Pico -, queria agora abandonar a política. Não o fiz para ter regalias, tenho o meu trabalho e todo o contributo que dou para a política é voluntário. Por isso, quero sair. No entanto, convidaram-me para ser o cabeça de lista à Assembleia da Câmara de S. Roque, o que acabei por aceitar por ver que não havia ninguém quisesse assumir responsabilidade. A política é interessante se tivermos gosto em fazer algo pelas nossas ilhas, pelo nosso país. JMC – Obrigado. Felicidades e até uma próxima oportunidade.

M.S. – Quero agradecer a este meio de comunicação social comunicação social por esta oportunidade e gostaria de dizer que não é fácil estar nos media. Muitas vezes, quando estamos de fora só sabemos é criticar os indivíduos que trabalham para a comunicação social e eu queria pedir a toda a comunidade para que escutem a Cirv, leiam o Milénio e outros jornais da comunidade, vejam a programação televisiva portuguesa, apoiem as associações comunitárias e enviem os

Partiu, com a sua habitual e bem conhecida força interior, para continuar a lutar por aquilo em que acredita, com toda a honestidade. Sem hipocrisias.

vossos filhos para a escola portuguesa.

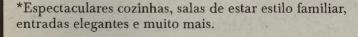
Desejamos os maiores êxitos ao temperamental Manuel Eleutério dos Santos Serpa.

JMC/Ana Fernandes



Ninguém tem tanto para oferecer como FANDOR HOMES, no Meadows of

Fletcher's Creek (norte da Bovaird Drive), em Brampton. Faça a sua escolha na mais fina selecção de casas separadas ou semi-separadas de Brampton.



*Paredes em tijolo, fachadas em pedra e algumas com varandins e janelas espaçosas. Veja para acreditar!

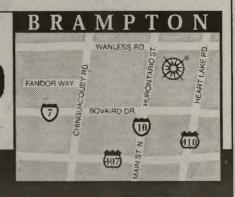
Sensacionais casas separadas em lotes de 36 e 45 pés

Superbas casas semi-separadas em lotes de 30 pés

The STONEHAVEN, Elev. B.



Sat. & Sun. Hol. 11 am - 6 pm,



Mon. - Thurs. 1 pm - 8 pm, **Closed Fridays**

A Casa do Benfica de Toronto... em Portuga

O presidente da Casa do Benfica de Toronto, Victor Rocha, chefiou a delegação dos benfiquistas de Toronto que, até dia 9 de Novembro, estará em Portugal. A caravana dos benfiquistas de Toronto, é constituida na sua maioria por jogadores da velha guarda que vão medir forças com equipas congéneres portuguesas.

O treinador Mário João Narciso e o seu assistente Adérito Martins, são os

responsáveis da equipa de futebol. Em princípio, as Velhas-Guardas do Benfica de Toronto, defrontam o Mira D'Aire, organização da Casa do Benfica de Mira D'Aire; Os

Nazarenos, com organização dos benfiquistas da Nazaré; em Chaves, contra o Desportivo de Chaves e, se o tempo permitir, na Luz, contra a Velha-Guarda do S. L. e Benfica.

O presidente Victor Rocha, aproveita a viagem, para confirmar as vindas ao aniversário da Casa do Benfica de Toronto (33 anos!) do homem forte do futebol do S.L. e Benfica-Luis Filipe Vieira; o relações públicas-João Malheiro; o Director das Filiais e Casas do Benfica-Dr. Manuel Barbosa e, o Assessor da Presidência-João Salgado. Segundo nos confessou o próprio Victor Rocha vai tentar



convencer o Dr. Manuel Vilarinho a deslocar-se a Toronto para presidir à festa dos benfiquistas locais.

O Trigésimo Terceiro Aniversário da Casa do Benfica de Toronto terá lugar na sala de festas da Local 183, na Wilson Ave., Domingo, dia 18 de Novembro, com o almoço-jantar a ser servido pelas 16h00.

Informações e reservas: 416 653-6370, ou 416 561-9226.

Parabéns, benfiquistas!

ATLETISMO:

Principais atletas e equipas disputam domingo nacional de estrada

Os principais atletas e equipas portuguesas participam domingo no campeonato nacional de estrada, integrado no 23º Grande Prémio da Silva, em Barcelos.

A prova, numa extensão de 15 quilómetros, terá início pelas 10:30, num percurso plano e com partida e chegada no centro de Barcelos.

A quatro dias da prova estão inscritos 300 atletas federados e 400 não federados, pelo que se espera um bom espectáculo desportivo popular.

De entre as equipas presentes aguarda--se uma luta, já habitual em masculinos, entre o Maratona Clube de Portugal e a Conforlimpa, campeã em título. Ambas as formações apresentam-se com os seus melhores atletas, incluindo Alberto Maravilha (Conforlimpa), campeão nacional individual.

A incógnita reside no facto de saber se Maratona confirma o êxito alcançado na Taça dos Clubes Campeões Europeus de Estrada (TCCEE), disputada recentemente em Faro, ou se a Conforlimpa revalida o título, o que lhe dá direito a competir na próxima edição da TCCEE.

Em femininos, também o Maratona se apresenta com boas atletas, excepção para Carla Sacramento, que estará ausente, mas deverá ter como principal adversário o Sporting de Braga, este ano reforçado com a regressada

maratonista Manuela Machado.

Na sexta-feira, pelas 21:30, o Núcleo Desportivo da Silva, organizador do campeonato, realizará um colóquio subordinado ao tema "A importância das provas de estrada no atletismo", onde estarão presentes o medalhado olímpico António Leitão, João Campos, técnico de Fernanda Ribeiro e de meio-fundo, Sameiro Araújo, treinadora do Sporting de Braga, e Manuela Machado.

Grappolo D'Oro

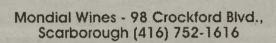
Fresh Juice **\$21.99**

Por tempo limitado, adquira um balde de 20 litros de sumo de Grappolo D'Oro

por apenas \$21.99 (branco ou tinto).

Daza obtez esta oferta especial, visitem por favor uma das lojas mais perto de si, distribuidoras de

GRAPPOLO D'ORO.



Borsellino & Son - 261 Nairn Ave., Toronto (416) 651-2241

Fiera Nova - 1224 Dundas St East Unit 28, Missisauga (905) 277-0302

National Wine Consultants - 447 Speers Rd. Unit#7, Oakville (905) 339-1278

Sams Importing - 65 Milburn Road, Hamilton (905) 561-5071

Buon Vino - 365 Franklin Blvd., Cambridge (519) 326-0677

Leamington Produce - 231 Talbot St., Learnington (519) 326-0677

* Algumas restrições poderão ser impostas. AUTOMOBILISMO:

Rali do Algarve -Vitória de Campos adia decisão do título

Miguel Campos, em Peugeot 206 WRC, venceu o Rali Casinos do Algarve e adiou a decisão do título nacional de pilotos para a 10a e última prova do campeonato, o Rali Rota do Dão, na região de Viseu.

Como triunfo de Miguel Campos, o seu companheiro de equipa, Adruzilo Lopes, segundo no rali, não pode festejar antecipadamente a conquista

do "tri" e parte para a derradeira prova com a concorrência directa do outro piloto da Peugeot.

No entanto, a "dobradinha" de Miguel Campos e Adruzilo Lopes permitiu à Peugeot assegurar desde já o título nacional de marcas.

Miguel Campos terminou o rali com 24,7 segundos de vantagem sobre Adruzilo Lopes, o mais rápido em sete



das 10 provas especiais classificativas, que foi vítima de um furo na quarta e ficou aí arredado da discussão da

Aliás, Adruzilo Lopes entrou para o derradeiro troço no terceiro lugar, atrás de Pedro Matos Chaves (Toyota Corolla WRC), beneficiando aqui do furo que afectou o campeão nacional em título, que ficou impossibilitado de revalidar o ceptro.

Rui Madeira (Ford Focus WRC), que tinha esperanças ténues em poder chegar ao título, concluiu a prova no quarto posto e ficou igualmente afastado desta luta.

Certo é que um dos pilotos da Peugeot vai sagrar-se campeão dentro de três semanas. A vantagem é de Adruzuilo

Lopes, que comanda o nacional com 46 pontos, mais oito que Miguel Campos, bastando-lhe terminar no quinto lugar para garantir o título.

Miguel Campos, que na próxima temporada será o único piloto da Peugeot Esso Silver Team, terá sempre de vencer o Rali Rota do Dão e esperar que o seu companheiro não termine acima do sexto lugar.

Pedro Dias da Silva, em Mitsubishi Carisma GT, sagrou-se campeão nacional de produção, embora no Algarve o piloto Pedro Leal, em Mitsubishi Lancer, tenha sido o melhor neste agrupamento.

Nos clássicos, o título nacional ficou definido a favor de Paulo Azevedo, em Ford Escort RS.

14°. Aniversário do **FC Porto de Toronto**

De 6 a 11 de Novembro, decorrem as comemorações do aniversário do FC Porto de Toronto.

Cesário Brás, o carismático presidente da colectividade,

informou-nos do programa

comemorativo, numa simpática visita que nos fez aos estúdios

da FPtv-SIC.

Assim, dia 5, chegada a Toronto dos convidados de honra, vindos da cidade invicta: Presidente das Filiais e Delegações-Júlio Marques e mulher, e o atleta dos anos de ouro-António Lima Pereira. Dias 6 e 7, passeios pela cidade de Toronto e a Niagara Falls. Quinta-feira, dia 8, encontro com a Comunicação Social e

membros da Comunidade.

à CN Tower. Às 19h30, "Porto de Honra" na sede-social do FC Porto de Toronto, seguindo-se

Sábado, dia 10, encontro com o público na Padaria Brasil. Pelas 19h30, jantar comemorativo do

14°. Aniversário do FC Porto de Toronto no New Casa Abril Banquet Hall. com a presença de personalidades comunitárias e políticas. Domingo, dia 11, almoço-convívio com Directores e de despedida dos convidados de honra.

Para informações ou marcações de lugares, podem contactar o Cesário Brás: 416 726-1817, ou 905 602-0760, ou Tony Campos: 416 652-2414, ou 886-1067. Parabéns, portistas de Toronto.



Eleição

Miss Benfica 2001

É já sábado, dia 3, que a Casa do Benfica de Toronto realiza a eleição da Miss Benfica'2001, na sede-social, com a presença de 7 belas concorrentes.



Música pelo DJ-TNT e actuações dos artistas Michelle Tavares e Carlos Borges.



Não faltem sábado à eleição da Miss Benfica'2001, na Casa do Benfica, no número 1 Robina Ave., junto da St. Clair e Oakwood, em Toronto.

Informações e reservas pelo telef: 416 653-6370.



Music & Video

Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7?

416-539-0536



"Desenvolva a coragem que necessita para se sentir melhor"

Classificação

Equipas	J	V	E	D	M	S	P
1 BOAVISTA	10	7	1	2	18	8	22
2 BENFICA	10	5	5	0	19	11	20
3 FC PORTO	10	6	1	3	18	7	19
4 SPORTING	10	5	2	3	20	9	17
5 BELENENSES	10	5	1	4	15	14	16
6 GUIMARÃES	10	5	1	4	13	14	16
7 BEIRA-MAR	10	4	3	3	22	19	15
8 MARÍTIMO	10	5	0	5	15	12	15
9 GIL VICENTE	10	4	2	4	10	13	14
10 U.LEIRIA	10	3	5	2	13	10	14
11 BRAGA	10	4	2	4	15	9	14
12 SETÚBAL	10	3	2	5	15	15	11
13 FARENSE	10	3	2	5	8	15	11
14 SALGUEIROS	10	3	1	6	8	18	10
15 SANTA CLARA	10	2	4	4	8	15	10
16 ALVERCA	10	3	1	6	13	22	10
17 P.FERREIRA	10	1	5	4	10	17	8
18 VARZIM	10	2	2	6	10	22	8

Resultados

(10^a jornada) Santa Clara - Boavista, 0-2 Farense - Benfica, 0-2 Sp. Braga - Marítimo, 1-0 V. Guimarães - Varzim, 4-0 P. Ferreira - Sporting, 0-6 União Leiria - Beira-Mar, 4-1 Gil Vicente - V. Setúbal, 2-1

Alverca - FC Porto, 0-1

Belenenses - Salgueiros, 1-0

Próxima iornada

(11ª jornada) Varzim - Sporting Braga Vitória Setúbal - Farense Benfica - Vitória Guimarães Belenenses - Alverca Beira-Mar - Gil Vicente Marítimo - Santa Clara FC Porto - União Leiria Salqueiros - Sporting Boavista - Pacos Ferreira



arcadores elhores

11 golos

FARY Faye (Beira-Mar)

10 golos

Mário JARDEL (Sporting)

6 golos

HUGO HENRIQUE (Setúbal) LEONARDO Ribeiro (Paços de Ferreira) Marius NICULAE (Sporting)

Vanderlei da Silva "DERLEI" (União Leiria) Renivaldo Jesus "PENA" (FC Porto) Pedro MANTORRAS (Benfica) Tahoma Baltic





Dassidicação

Ceussiqu	Luçi	an a
Equipas	J	P
1 Nacional	10	23
2 Académica	10	23
3 Chaves	10	20
4 Aves	10	19
5 Campomaiore		19
6 Portimonense	9	17
7 E. Amadora 8 Naval	9	14
9 Ovarense	9	13 12
10 Sp. Espinho	10	10
11 Moreirense	9	9
12 Leça	9	9
13 U. Lamas	10	8
14 Rio Ave	10	8
15 Maia	9	6
16 Penafiel	9	4
17 Oliveirense	9	3
18 Felgueiras	0	0

Resultados

Campomaior. - Penafiel, 1-0 Sp. Espinho - Académica, 1-4 Desp. Chaves - Desp. Aves, 2-0 Oliveirense - E. Amadora, 2-2 União Lamas - Nacional, 0-3 Portimonense - Ovarense, 3-1 Maia - Naval 1º Maio, 4-2 Rio Ave - Moreirense, 2-0 A agendar: Leça - Felgueiras

Dróxima Jornada

Oliveirense – Portimonense Ovarense – Campomaiorense Naval 1º Maio – Leça Moreirense - União Lamas E Amadora - Desp. Aves Penaliel - Maia Nacional - Sp. Espinho Académica - Desp. Chaves 11 de Novembro: Felgueiras - Rio Ave

Série Açores

	Equipas	J	P
0	1 MICAELENSE	7	17
100	2 PRAIENSE	7	14
<u>O</u>	3 MADALENA	6	11
Ö	4 STANTÓNIO	7	10
<u>.u</u>	5 ANGRENSE	7	9
<u> </u>	6 FAYAL	6	9
S	7 FLAMENGOS	7	5
Ú	8 BOAVISTA RIB.	7	5
Ō	9 ÁGUIA	7	5
	10 SANTIAGO	7	5
U			

Resultados

Flamengos - Boavista Ribelripha. 2-1 Águia - Praiense, 0-4 Santo António - Madalena, 1-1 Santiago - Micaelense, 1-1 Angrense - Fayal, 1-0







PORTUGAL 2004:

Câmara Lisboa desmente atribuição de 2,5 milhões ao Benfica

A Câmara de Lisboa disse não existir qualquer decisão do município sobre a atribuição de 2,5 milhões de contos à sociedade gestora do novo estádio da Luz, contrariando as declarações do deputado do PSD Rui Gomes da Silva.

O vereador Vasco Franco, presidente em exercício na reunião de câmara realizada, por ausência de João Soares, explicou: "o senhor presidente não tem competência para autorizar a atribuição de 2,5 milhões de contos".

Segundo Vasco Franco, o presidente só pode tomar decisões isoladas até 150 mil contos, razão pela qual nunca poderia anunciar essa intenção. "Não há qualquer decisão camarária

sobre a atribuição de 2,5 milhões de contos ao Benfica" disse Vasco Franco, em resposta aos vereadores da oposição que questionaram a revelação feita na terça- feira pelo deputado social-democrata Gomes da Silva no final da reunião da comissão parlamentar acompanhamento do Euro2004.

O deputado Rui Gomes da Silva, que é também candidato do PSD à Assembleia Municipal de Lisboa, disse terça-feira, no final de uma reunião da Comissão Parlamentar de acompanhamento do Euro2004 que "a Câmara de Lisboa vai participar com 2,5 milhões de contos na futura sociedade gestora do estádio da Luz". Na reunião do executivo camarário, o vereador social democrata António Proa assegurou que os responsáveis dos clubes lhe tinham confirmado que estaria "tudo tratado" no sentido de a câmara disponibilizar cinco milhões de contos para os dois clubes lisboetas que estão a projectar a construção de novos estádios para o Euro 2004 (Benfica e Sporting), entregando metade daquele valor a cada um.

Durante a discussão, o vereador do PP Pedro Feist levantou a hipótese do presidente de câmara ter prometido apoiar ao Benfica, apoio esse que seria concretizado num futuro

Relativamente ao anúncio de terçafeira, Pedro Feist disse ter a certeza que era "mentira".

Se João Soares tem a intenção de participar [na sociedade gestora] nos futuros mandatos tem de o anunciar no programa eleitoral", comentou.

Em declarações à Lusa, o presidente João Soares classificou a informação veiculada por Rui Gomes da Silva como "uma manobra políticopartidária", mas não desmentiu o valor em causa ou a participação da autarquia na construção do novo estádio da Luz.

"A fonte não é credível" limitou-se a desvalorizando afirmar. declarações do deputado do PSD, que definiu como "um amigo de Santana Lopes", seu adversário na corrida à presidência da câmara de Lisboa.

"Não entro nesse jogo", acrescentou, referindo que a posição assumida pelo deputado Rui Gomes da Silva tem a ver com as eleições autárquicas" e visa "criar problemas à câmara

João Soares disse ainda que "os clubes têm força para transformar os seus projectos em projectos autosuficientes" e garantiu que "a câmara vai fazer o que estiver ao seu alcance para apoiar os clubes lisboetas sem recurso a dinheiros públicos".

"A câmara vai apoiar o Benfica e o Sporting no sentido de os ajudar a cumprir os seus compromissos (com o Euro 2004], mas sem violar o PDM, sem regras especiais e sem erros de natureza urbanística", concluiu.

FC Porto vence Rosenborg e segue em trente

FC Porto (Portugal), 1 - Rosenborg (Noruega), 0. Jogo da sexta e última jornada do grupo E da primeira fase da Liga dos Campeões de futebol, disputado ontem no Porto.

Ao intervalo: 1-0.

Marcadores:

1-0, Pena, 37 minutos.

O FC Porto assegurou o segundo lugar do grupo, apurando-se para a segunda fase.

OLIMPISMO: JO2002

Medidas anti-terroristas apresentados em congresso

dispositivo anti-terrorista colocado em marcha nos Estados Unidos para os Jogos Olímpicos de Inverno de Salt Lake City'2002 foi apresentado no congresso internacional anual da polícia que decorreu em Toronto, Canadá. Os oradores expuseram os "planos de segurança, a crise e as suas consequências", perante os 12 mil delegados presentes, revelou Mark Camillo, coordenador olímpico dos serviços secretos dos Estados

pormenores.

Os servicos secretos norteamericanos estão, habitualmente, encarregues de proteger personalidades políticas do país. Esta é a primeira vez que as autoridades norte-americanas comunicam este dispositivo de segurança. Dois especialistas anti-terroristas do FBI e um oficial da polícia federal australiana estiveram presentes no encontro.

Calendário de jogos das segunda e terceira eliminatórias:

- 2ª eliminatória:

- 01 Nov:

Caçadores das Taipas (IIB) - Marco (IIB)

- 3º eliminatória:

- 31 Out:

Maia (II) - Dragões Sandinenses (III) U. Micaelense (III) - Moreirense (II)

Amares (III) - Estarreja (III) Imortal (IIB) - Estoril (IIB)

Marinhense (IIB) - São Vicente (III) Sacavenense (III) - Canelas Gaia (IIB)

Atlético (IIB) - Leça (II)

Mangualde (III) - Infesta (IIB)

Oriental (III) - Lourinhanense (III) Machico (IIB) - Portosantense (III)

Aves (II) - Seixal (IIB)

Valenciano (III) - Louletano (IIB)

Torre Moncorvo (III) - Caldas (IIB)

Vilanovense (IIB) - União da Madeira (IIB)

Macedo de Cavaleiros (III) - Camacha (IIB) São Pedro da Cova (Dist.) - Silves (III)

Fátima (IIB) - Estrela de Portalegre (III) Miléu (III) - Vila Real (IIB) Felgueiras (II) - Casa Pia (IIB)

Campomaiorense (II) - Anadia (III)

Académica (II) - Nacional da Madeira (II)

Tirsense (III) - Beneditense (IIB) Pombal (IIB) - Lourosa (III)

Portomosense (III) - Naval 1º Maio (II)

Joane (IIB) - Académico de Viseu (IIB)

Lousada (III) - Vianense (III)

Vasco da Gama (III) - Carregado (III)

Operário (IIB) - Torres Novas (III)

Ovarense (II) - Odivelas (IIB) Esperança de Lagos (III) - Alcains (IIB) Sintrense (III) - Olivais e Moscavide (IIB)

Portimonense (II) - Rio Ave (II)

Espinho (II) - Sourense (IIB)

Câmara de Lobos (IIB) - Os Sandinenses (IIB)

Penafiel (II) - Pedras Rubras (IIB)

Estrela da Amadora (II) - Torreense (IIB) - 10 Nov:

Sanjoanense (IIB) - Oliveira do Hospital (IIB) - 11 Nov:

Leixões (IIB) - Chaves (II)

Oliveirense (II) - União de Lamas (II)

Os eventuais jogos de desempate relativos à terceira eliminatória estão agendados para 07 de Novembro.

Happy Travellers e CIRV-fm realizam o seu tradicional

INTERFEST?2

No Santana Beach Casino Hotel, em La Romana, República Domenicana

Partidas de Toronto a 20, 21 e 27 de Janeiro de 2002, por uma ou duas semanas.

Tenha umas merecidas férias nas areias escaldantes da República Domenicana!



Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto



191. 416.531.5000

Fernanda e Cristina têm para vós um serviço completo e sério em tudo que diga respeito a serviços e viagens.

BOAVISTA tem "à perna" Benfica, Porto e Sporting!

O BOAVISTA não pode distrair-se. A poucos pontos de distância, Benfica, Porto e Sporting, estão à espreita e, de um momento para o outro, tudo se transforma. Claro, os outros também podem escorregar como, aliás, já aconteceu, mas como nem sempre os "desastres" caiem sobre os mesmos, o Boavista tem que estar de "olho" sempre bem aberto.

Nesta última jornada, a 10a., curiosamente, Boavista, Benfica, Sporting e Porto, ganharam fora ao Santa Clara, Farense, Paços de Ferreira e Alverca, respectivamente, sem grandes dificuldades, excepção para o Porto, com algumas dificuldades no Ribatejo e, para o Sporting, que não contava com tantas facilidades.

Guimarães e União de Leiria "bateram forte" no Varzim e no Beira Mar, assim como, Sp. Braga, Gil Vicente e Belenenses, que souberam sair ilesos dos confrontos com o Marítimo, V. Setúbal e Salgueiros,



respectivamente, pela marger mínima.

No fundo da tabela; já se vislumbram muitas aflições... Depois de mais uma jornada europeia

Depois de mais uma jornada europeia para o Boavista e para o F. C. do Porto, chega-nos a IIa. jornada, com os seguintes jogos:

Sexta-feira, dia 2 de Novembro, às 16h00, Varzim-Sp. Braga, com transmissão na SporTV.

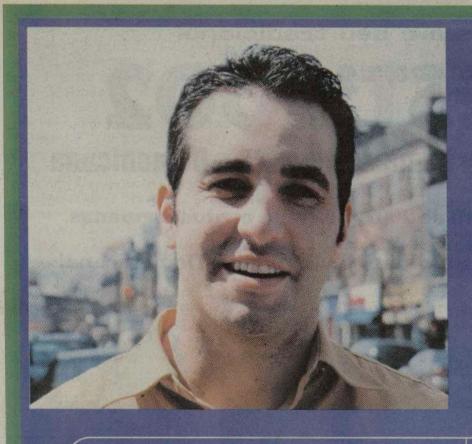
Sábado, dia 3, ao meio-dia, V. Setúbal-Farense, e, Benfica-V. Guimarães, às 14h30, ambos com transmissão na SporTV.

Domingo, dia 4, às 11h00, os jogos Belenenses-Alverca; Beira Mar-Gil Vicente e Marítimo-Santa Clara. Depois, às 14h00, FC Porto-U. Leiria, com transmissão na RTPi.

Segunda-feira, dia 5, às 16h00, Salgueiros-Sporting, com transmissão na SporTV e, terça-feira, dia 6, Boavista-Paços de Ferreira, às 15h00, com transmissão na SporTV.

Uma jornada dividida por muitos dias e por vários graus de dificuldades. Aliás, DIFICULDADES, faz parte integrante dos jogos de competição, como é o caso da I LIGA portuguesa de futebol. Sem contar com as "dificuldeses" das guerrilhas do Dr. Dias da Cunha a tudo e a todos...

IMC



Orgulhoso de ser Português

Apresentamos o Bob Raposo.

O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.





A cerveja da comunidade

*TM/MC Labatt Brewing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751